

getting started guide

ръководство "как да започнем"

alustusjuhend

rokasgrāmata "sāksim strādāt!"

pradėjimo vadovas

орнату жөніндегі нұсқау

installasjonsveiledning

краткое руководство к принтеру

aloitusopas

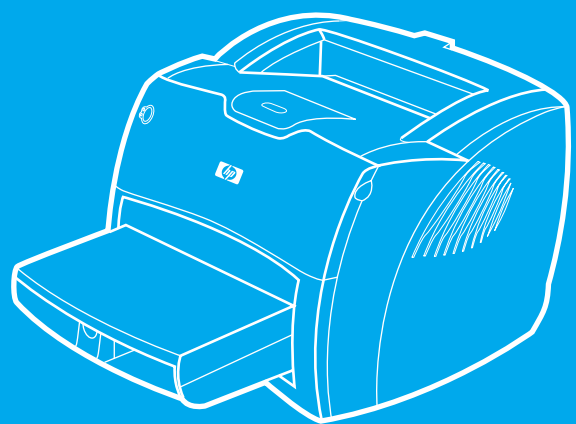
installationshandledning

başlangıç kılavuzu

посібник до початку роботи



i n v e n t



hp LaserJet 1200n

## Copyright Information

© Copyright Hewlett-Packard Company 2001

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C7048-90902

First Edition: April 2001

## FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:  
Reorient or relocate the receiving antenna.  
Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 1220 electronic user guide.

2000 yılı problemine karsi uyumludur.

## Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

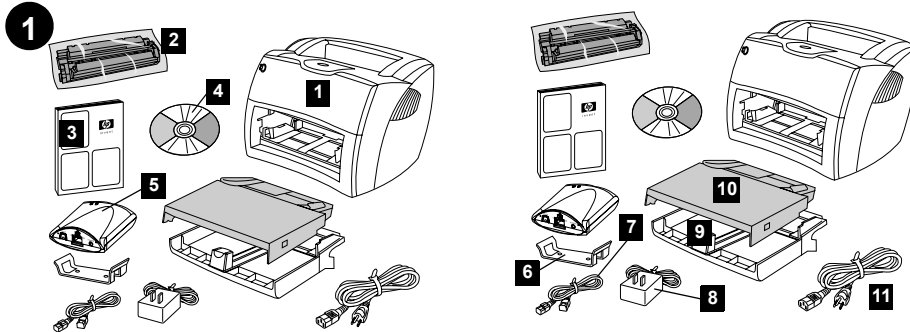
HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY  
DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF  
MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A  
PARTICULAR PURPOSE.

Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Trademark Credits

*Microsoft*<sup>®</sup>, *Windows*<sup>®</sup>, and *Windows NT*<sup>®</sup> are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

# Preparation



**Review package contents.** Make sure all parts are included. 1) Printer. 2) Toner cartridge (in protective bag). 3) Getting Started Guide. 4) Software and electronic user guide (on CD-ROM). 5) HP JetDirect 175X print server.

**Преглед на съдържанието на опаковката.** Уверете се, че всички части са налице.

1) Принтер. 2) Тонер касета (в защитен пликче). 3) Ръководство "Как да започнем". 4) Софтуер и електронно ръководство за потребителя (на компактдиск). 5) HP JetDirect 175X принтърсервър.

**Kontrollige pakendi sisu.** Kontrollige, et kõik osad oleksid olemas. 1) Printer. 2) Toonerikassett (kaitsekotis). 3) Alustusjuhend. 4) Tarkvara ja elektrooniline kasutusjuhend (laserkettal). 5) HP JetDirect 175X printserver.

**Pärskatiet iepakojuma saturu.** Pärlicinieties, ka ir iekļautas visas sastāvdaļas. 1) Printeris. 2) Tonera kasēte (aizsargājošā maisiņā). 3) Rokasgrāmata "Sākims strādāt!". 4) Programmatūra un lietotāja elektroniskā palīdzība (uz CD-ROM diska). 5) HP JetDirect 175X drukas serveris.

**Peržiūrėkite paketo turinį.** Patikrinkite, ar įdėtos visos dalys. 1) Spausdintuvas. 2) Tonerio kasėtė (apsauginiamė maišelėje). 3) Pradėjimo vadovas. 4) Programinės įrangos ir elektronikos vartotojo vadovas (dviejuose (2) kompaktiniuose diskuose). 5) HP JetDirect 175X spausdinimo serveris.

**Ораманың ішіндегісін тексеріңіз.** Барлық құрауыштары түгел екендігіне көз жеткізіңіз. 1) Принтер. 2) Тонерлі картридж (қорғаныш орамасында). 3) Орнату жөніндегі нұсқау. 4) Программалық жабдықтау және пайдаланушы басшылыққа алатын электрондық нұсқау (компакт-дискіде). 5) HP JetDirect 175X басы сервері.

**Kontrollere innholdet i esken.** Forsikre deg om at det ikke mangler noe. 1) Skriver. 2) Tonerkassett (i beskyttelsespose). 3) Installasjonsveiledning. 4) Programvare og elektronisk brukerhåndbok (på CD-ROM). 5) HP JetDirect 175X skriftserver.

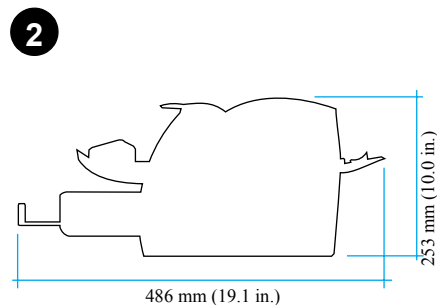
**Ознакоміться с содержимым упаковки.** Убедитесь в наличии всех узлов и компонентов. 1) Принтер. 2) Кассета с тонером (в запечатанном пакете). 3) Краткое руководство к принтеру. 4) Программное обеспечение и руководство для пользователя в электронной форме (на компакт-диске). 5) Сервер печати HP JetDirect 175X.

**Tarkasta pakkauksen sisältö.** Varmista, että kaikki osat ovat mukana. 1) Kirjoitin. 2) Väriainekasetti (suojapussissa). 3) Aloitusopas. 4) Ohjelmisto ja online-käyttöopas (CD-ROM-levyllä). 5) HP JetDirect 175X -tulostuspalvelin.

**Kontrollera förpackningens innehåll.** Kontrollera att alla delar är inkluderade. 1) Skrivare. 2) Tonerkassett (i skyddande förpackning). 3) Installationshandledning. 4) Användarhandbok för programvara och elektronik (på CD-ROM). 5) HP JetDirect 175X skrivarserver.

**Paket içeriğini gözden geçirin.** Tüm parçaları içerdiğinden emin olun. 1) Yazıcı. 2) Toner kartuşu (koruyucu poşet içinde). 3) Başlangıç kılavuzu. 4) Yazılım ve elektronik kullanıcı kılavuzu (CD-ROM'da). 5) HP JetDirect 175X yazıcı sunucusu.

**Огляд вмісту пакета.** Перевірте, що всі складові частини є у наявності. 1) Принтер. 2) Картридж тонера (у захисному чоли). 3) Посібник до початку роботи. 4) Посібник з програмного забезпечення та електронних компонентів (на компакт-диску). 5) Принт-сервер HP JetDirect 175X.



6) Print server attachment clip. 7) USB cable for print server. 8) Print server power module. 9) Printer media input tray. 10) Printer priority media input tray. 11) Power cord.

6) Скоба за закрепване на принтърсервъра. 7) USB кабел за принтърсервър. 8) Модул за захранване на принтърсервъра. 9) Входна тава на принтера за носители. 10) Входна тава на принтера за носители с приоритет. 11) Кабел за захранване.

6) Printerserveri kinnitusklemme. 7) Printerserveri USB-kaabel. 8) Printerserveri toite moodul. 9) Printeri trükkikandjate sisestussalv. 10) Printeri trükkikandjate eelis-sisestussalv. 11) Toitekaabel.

6) Drukas servera pievienošanas skava. 7) USB kabelis drukas serverim. 8) Drukas servera barošanas modulis. 9) Printera apdrukājamā materiāla ievada paliktņis. 10) Printera apdrukājamā materiāla prioritārais ievada paliktņis. 11) Barošanas vads.

6) Spausdinimo serverio primontavimo sąvaržėlė. 7) USB kabelis spausdinimo serveriui. 8) Spausdinimo serverio maitimo modulis. 9) Spausdintuvo terpės įvedimo dėklas. 10) Spausdintuvo prioritetinis terpės įvedimo dėklas. 11) Maitinimo laidas.

6) Басы серверін бекіту. 7) Басы серверіне арналған USB-кабелі. 8) Басы серверінің қоректік блогы. 9) Принтердің кірістік науасы. 10) Бірінші кезектегі баспа үшін принтердің кірістік науасы. 11) Ток кезі сымы.

6) Utskriftsserverens festeklemme. 7) USB-kabel for utskriftsserver. 8) Utskriftsserverens strømmodul. 9) Skriverens papirskuff for utskriftsmateriale. 10) Skriverens prioritetskuff for utskriftsmateriale. 11) Strømledning.

6) Зажим для установки сервера. 7) Кабель USB сервера печати. 8) Блок питания сервера печати. 9) Подающий лоток принтера. 10) Лоток первоочередной подачи принтера. 11) Шнур питания.

6) Tulostuspalvelimen kiinnitin. 7) Tulostuspalvelimen USB-kaapeli. 8) Tulostuskaapelin virtamoduuli. 9) Kirjoittimen materiaalin syöttölokeri. 10) Kirjoittimen prioriteettisyöttölokeri. 11) Virtajohto.

6) Utskriftsserverns fästklämma. 7) USB-kabel för utskriftsservern. 8) Transformator för utskriftsservern. 9) Skrivarens inmatningsfack. 10) Skrivarens prioritetinmatningsfack. 11) Nätsladd.

6) Yazıcı sunucusu ekleme mandalı. 7) Yazıcı sunucusu için USB kablosu. 8) Yazıcı sunucusu güç modülü. 9) Yazıcı ortamı giriş tepsi. 10) Yazıcının öncelikli yazdırıldığı ortam giriş tepsi. 11) Güç kablosu.

6) Затискач кріплення принт-сервера. 7) Кабель USB для принт-сервера. 8) Модуль живлення принт-сервера. 9) Вхідний лоток для носіїв принтера. 10) Основний вхідний лоток для носіїв принтера. 11) Шнур живлення.

**Prepare the location.** Place on a sturdy, level surface. Allow space for ventilation. Allow space behind the printer for output from the straight-through media doors.

**Подготуйте місце.** Поставте вверху тверда і рівна поверхню. Оставте простір за вентиляцією. Оставте простір заду принтера за готовією копією, излизації от вратичките.

**Valmistage koht ette.** Asetage tugevale röötsale pinnale. Jätke piisavalt ruumi ventilatsiooniks. Jätke printeri taha ruumi printerit otse läbivate trükkikandjate väljumiseks luukidest.

**Sagatavoijiet vietu.** Novietojiet uz stabilas, līdzenas virsmas. Atstājiet vietu ventilācijai. Atstājiet vietu printera aizmugurē, priekš izejas no taisni ejošā apdrukājamā materiāla atveres.

**Paruoškite vietą.** Padėkite ant tvirtu lygias paviršiaus. Palikite vietos ventilacijai. Palikite vietos už spausdintuvo išvedimui per tiesioginį terpės išvedimo dureles.

**Орнатылатын орнын дайындаңыз.** Мығым, тегіс жерге орнатыңыз. Желдету үшін орын қалдырыңыз. Тікелей берген кезде материалдар шығу үшін принтердің артында бос кеңістік қалдырыңыз.

**Gjør klar plasseringen.** Plasser på en solid, jevn overflate. La det være plass til ventilasjon. La det være nok plass bak skriveren til at det går an å skrive ut via de rette utskriftsdekslene for utskriftsmateriale.

**Подготовить место для установки принтера.** Установить принтер на прочную горизонтальную поверхность. При установке надо оставить зазоры для вентиляции. Кроме того, требуется зазор позади принтера для выдачи бумаги в режиме протяжки напрямую.

**Valmistele sijoituspaikka.** Aseta laite vakaalle ja tasaiselle pinnalle. Jätä tuuletustilaa. Jätä kirjoittimen taakse tilaa suoran tulostusradan tulostukselle.

**Förbered arbetsplatsen.** Placera på en stabil, vågrät yta. Lämna utrymme för ventiler. Lämna plats bakom skrivaren för att kunna mata ut genom luckorna för rak utmatning.

**Yerleşireceğiniz konumu hazırlayın.** Sağlam ve düz bir zemine yerleştirin. Havalandırma için gerekli boşluğu bırakın. Yazıcının arkasında düz ortam kapaklarından çıkış için yer bırakın.

**Підготуйте місце установки.** Помістіть пристрій на міцній, горизонтальній поверхні. Забезпечте простір для вентиляції. Забезпечте місце позаду принтера для виводу документів з отвору для наскрізного проходу носіїв.

English

Български

Eesti

Latviešu

Лietuviškai

Қазақ

Norsk

Русский

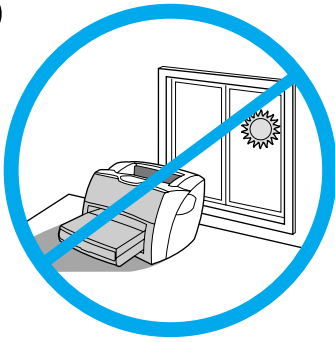
Suomi

Svenska

Türkçe

Українська

3



**Regulate the environment.** Do not place in direct sunlight. Ensure the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature—50° to 91° F (10° to 32.5° C).
- Relative humidity—20% to 80%.

**Регулиране на средата.** Не поставяйте на пряка слънчева светлина. Осигурете среда без резки промени на температурата и влажността.

- Температура—10° до 32,5° C.
- Относителна влажност—20% до 80%.

**Reguleerige keskkonda.** Ärge asetage printerit otsese päikesevalguse kätte. Kontrollige, et keskkonnas ei esineks järske temperatuuri ega õhuniiskuse muutusi.

- temperatuur - 10° kuni 32,5° C.
- suhteline õhuniiskus - 20% - 80%.

**Regulējiet vidi.** Nenovietojiet tiešā saules gaismā. Pārlicinieties, ka vidē nav negaidītu temperatūras svārstību vai mitruma izmaiņu.

- Temperatūra—10° līdz 32,5° C.
- Relatīvais mitrums—20% līdz 80%.

**Apgalvotai pasirinkite aplinką.** Nestatykite tiesioginėje saulės šviesoje. Įsitinkite, kad aplinkoje nebūtų staigių temperatūros ir drėgmės pasikeitimų.

- Temperatūra—nuo 50° iki 91° F (nuo 10° iki 32,5° C).
- Reliatyvi drėgmė—nuo 20% iki 80%.

**Қоршаған ортаға талап.** Тікелей күн сәулесінің астына орнатпаңыз. Қоршаған орта температурасы немесе ылғалдығы кенет өзгеруіне ұшырамағанына көз жеткізіңіз.

- Температура – 50°-тан 91°-қа дейін F (10°-тан 32,5°-қа дейін).
- Салыстырмалы ылғалдық – 20%-дан 80%-ға дейін.

**Reguler miljøet.** Plasser ikke i direkte sollys. Pass på at miljøet ikke har plutselige forandringer i temperatur eller fuktighet.

- Temperatur—10° til 32,5° C.
- Relativ fuktighet—20% til 80%.

**Микроклимат.** При выборе места для установки следует избегать прямого солнечного освещения. На месте установки принтера не допускаются резкие изменения температуры или влажности воздуха.

- Температура — 50° – 91° F (10° – 32,5° C).
- Относительная влажность — 20% – 80%.

**Ympäristön säätely.** Älä aseta laitetta suoraan auringonvaloon. Varmista, ettei ympäristössä ole äkillisiä lämpötilan tai kosteuden muutoksia.

- Lämpötila—10°–32,5° C.
- Suhteellinen kosteus—20–80%.

**Kontrollera miljön.** Placera inte i direkt solljus. Tillse att miljön är fri från hastiga växlingar i temperatur och luftfuktighet.

- Temperatur – 10° till 32,5° C.
- Relativ luftfuktighet – 20% till 80%.

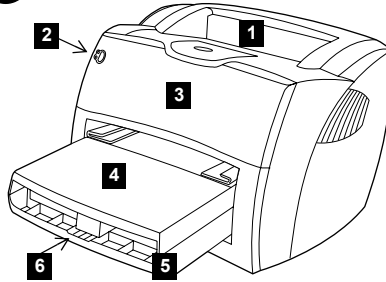
**Ortami düzenleyin.** Doğrudan güneş ışığı almasını engelleyin. Ortamda ani sıcaklık ve nem değişimleri olmadıktan sonra ortamı ayarlayın.

- Sıcaklık—50°-91° F (10°-32,5° C).
- Bağıl nem—%20-%80.

**Підготуйте умови навколишнього середовища.** Не встановлюйте пристрій так, щоб на нього потрапляли прямі сонячні промінні. Перевідіться, що навколишнє середовище вільне від різких перепадів температури або вологості.

- Температура — від 10° до 91° F (від 10° до 32,5° C).
- Відносна вологість — від 20% до 80%.

4



**Locate parts.** 1) Printer output bin. 2) Printer control panel. 3) Toner door. 4) Printer media priority input tray. 5) Printer media input tray. 6) Long media support.

**Да открием частите.** 1) Изходна тава на принтера. 2) Контролен панел на принтера. 3) Вратичка за тонера. 4) Входна тава на принтера за носители с приоритет. 5) Входна тава на принтера за носители. 6) Поставка за дълги носители.

**Leidke üles osad.** 1) Printeri väljastussalv. 2) Printeri juhtpaneel. 3) Tooneriluk. 4) Printeri trükkikandjate eelis-sisestussalv. 5) Printeri trükkikandjate sisestussalv. 6) Pikkade trükkikandjate tugi.

**Atrodiet daļas.** 1) Printera izvades uztvērējs. 2) Printera vadības panelis. 3) Tonerā durvītiņas. 4) Printera apdrukājamā materiāla prioritārais ievada paliktņis. 5) Printera apdrukājamā materiāla ievada paliktņis. 6) Pagarināta apdrukājamā materiāla atbalsts.

**Suraskite šias dalis.** 1) Spausdintuvo išvedimo stalčių. 2) Spausdintuvo derinimo pultą. 3) Tonerio dureles. 4) Spausdintuvo prioritetini terpės įvedimo dėklą. 5) Spausdintuvo terpės įvedimo dėklą. 6) Ilgos terpės atramą.

**Құрауыштардың орналасуы.** 1) Принтердің шығыстық науасы. 2) Принтердің басқару панелі. 3) Картриджге арналған бөлімнің қақпағы. 4) Бірінші кезектегі баспаға арналған принтердің кірістік науасы. 5) Принтердің кірістік науасы. 6) Ұзын материалдарға арналған тығырық.

**Finne delene.** 1) Skriverens utskuff. 2) Skriverens kontrollpanel. 3) Tonerdeksel. 4) Skriverens prioritetsskuff for utskriftsmateriale. 5) Skriverens papirskuff for utskriftsmateriale. 6) Lange utskriftsmaterialestøtter.

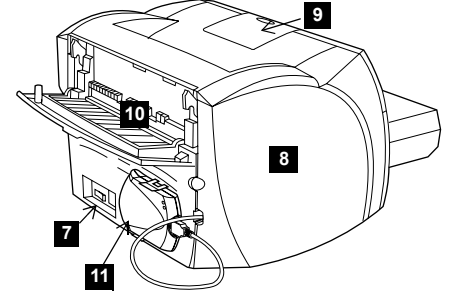
**Узлы и детали.** 1) Приемный лоток принтера. 2) Панель управления принтера. 3) Крышка отсека кассеты с тонером. 4) Лоток первоочередной подачи принтера. 5) Подающий лоток принтера. 6) Опора для длинных листов.

**Paikanna osat.** 1) Kirjoittimen tulostuslokero. 2) Kirjoittimen ohjauspaneeli. 3) Väriainekasetin luukku. 4) Kirjoittimen prioriteettisyöttölokero. 5) Kirjoittimen materiaalin syöttölokero. 6) Pitkän materiaalin tuki.

**Hitta var alla delar sätter.** 1) Skrivarens utmatningsfack. 2) Skrivarens kontrollpanel. 3) Tonerlucka. 4) Skrivarens prioritetinsmatningsfack. 5) Skrivarens inmatningsfack. 6) Pappersstöd.

**Parçaları yerleştirin.** 1) Yazıcı çıkış selesi. 2) Yazıcı kontrol paneli. 3) Toner kapağı. 4) Yazıcının öncelikli ortam giriş tepsi. 5) Yazıcı ortam girişi tepsi. 6) Uzun ortam desteği.

**Знайдіть складові частини.** 1) Вихідний відсік принтера. 2) Панель керування принтера. 3) Кришка тонера. 4) Основний вхідний лоток для носіїв принтера. 5) Вхідний лоток для носіїв принтера. 6) Підпора для довгих носіїв.



7) Power receptacle (switch on 220 V models only). 8) Left side panel. 9) Long media support. 10) Printer straight-through media door. 11) HP JetDirect 175X print server.

7) Розетка за захранване (бутон само при модели за 220 V). 8) Панел от лявата страна. 9) Поставка за дълги носители. 10) Вратичка на принтера за пряко преминаващи носители. 11) HP JetDirect 175X принт-сервър.

7) Toite pistikupesa (lüliti ainult 220 V mudelitel). 8) Vasakpoolne küljepaneel. 9) Pikkade trükkikandjate tugi. 10) Printerit otse läbivate trükkikandjate väljumisluuk. 11) HP JetDirect 175X printerverser.

7) Barošanas kontaktlīdzda (slēdzis tikai 220 V modeļiem). 8) Kreisais panelis. 9) Pagarināta apdrukājamā materiāla balstenis. 10) Printera tieši ejošā apdrukājamā materiāla izeja. 11) HP JetDirect 175X drukas serveris.

7) Maitinimo lizdą (įjungti tik 220 V modeliams). 8) Kairėje pusėje esanti pultą. 9) Ilgos terpės atramą. 10) Spausdintuvo tiesioginio terpės išvedimo dureles. 11) HP JetDirect 175X spausdinimo serverį.

7) Ток көзі сымның алынып салынатын жері (тек 220 вольттық үлгілердегі ажыратқыш). 8) Сол жақтағы панель. 9) Ұзын материалдарға арналған тығырық. 10) Принтерге материалдарды тікелей беру қақпағы. 11) HP JetDirect 175X басу сервері.

7) Strømkontakt (kun bryter på 220-volt modeller). 8) Venstre sidepanel. 9) Lange utskriftsmaterialestøtter. 10) Skriverens rette utskriftsdeksel for utskriftsmateriale. 11) HP JetDirect 175X utskriftsserver.

7) Разъем для шнура питания (выключатель только в моделях на 220 В). 8) Боковая панель левой стороны. 9) Опора для длинных листов. 10) Крышка для протяжки бумаги напрямую. 11) Сервер печати HP JetDirect 175X.

7) Virtaliitin (vain 220 V:n mallit käynnistetään virtakatkaisimella). 8) Vasen sivulevy 9) Pitkän materiaalin tuki. 10) Kirjoittimen suoran tulostusradan luukku. 11) HP JetDirect 175X-tulostuspalvelin.

7) Nätkontakt (strömbrytare finns endast på modeller för 220 V). 8) Vänster sidopanel. 9) Pappersstöd. 10) Skrivarens lucka för rak genommatning. 11) HP JetDirect 175X utskriftsserver.

7) Elektrik kablosu girişi (yalnızca 220 V modellerde). 8) Sol panel. 9) Uzun ortam desteği. 10) Yazıcı düz ortam kapağı. 11) HP JetDirect 175X yazıcı sunucusu.

7) Вузол підключення живлення (вимикач є тільки в моделях, що живляться від напруги 220 В). 8) Ліва бічна панель. 9) Підпора для довгих носіїв. 10) Отвір для наскрізного проходу носіїв принтера. 11) Принт-сервер HP JetDirect 175X.

English

Български

Eesti

Latviešu

Lietuviškai

Қазақ

Norsk

Русский

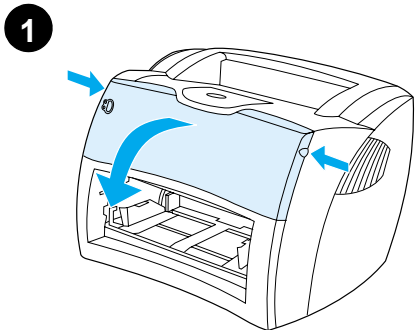
Suomi

Svenska

Türkçe

Українська

# Assembly



**Open the toner door.** Pull the sides of the door forward until the door locks in its open position. Leave the door open until step 8.

**Отворете вратичката за тонера.** Издърпайте напред страните на вратичката, докато тя се застопори в отворено положение. Оставете я отворена до стъпка 8.

**Avage toneriluuk.** Tõmmake luuki külgedest ettepoole, kuni luuk avatud asendis fikseerub. Jätke luuk kuni 8. sammuni lahti.

**Atveriet tonera durtiņas.** Pavelciēt durtiņu malas uz priekšu, līdz tās aizķeras atvērtā pozīcijā. Atstājiet durtiņas vajā līdz 8. solim.

**Atidarykite tonerio dureles.** Durelių kraštus traukite į priekį, kol jos užsifikuos atviroje pozicijoje. Palikite dureles atviras iki 8 žingsnio.

**Картриджге арналған бөлімнің қақпағын ашыңыз.** Тонерлі кассетаның бөлігінің қақпағын ашыңыз. Қақпақтың шетінен алға қарай ашық қалпында бекітілгенше тартыңыз. Қақпақты 8-ші қадамға дейін ашық қалдырыңыз.

**Åpne tonerdekslet.** Dra sidene på dekslet forover til dekslet låses i åpen posisjon. La dekslet være åpent til trinn 8.

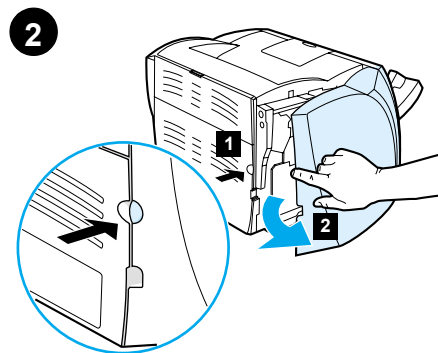
**Открыть крышку отсека кассеты с тонером.** Потянув за края крышки, зафиксировать ее в открытом положении. Крышка остается в открытом положении до выполнения указаний п. 8.

**Avaa väriainekasetin luukku.** Vedä luukkua molemmista laidoista ulospäin, kunnes se lukkiutuu avoinna-asentoon. Älä sulje luukkua ennen vaihetta 8.

**Öppna tonerluckan.** Dra luckans sidor framåt tills den låses i öppet läge. Lämna dörren öppen till steg 8.

**Toner kapağını açın.** Kapak açık konumuna kilitlenene kadar yanlarından ileri doğru çekin. 8. adıma kadar kapağı açık bırakın.

**Відчиніть кришку тонера.** Відкрийте кришку, відтягнувши її за краї. Залишайте кришку відчиненою до виконання кроку 8.



**Remove the left side panel.** 1) Grasp the left side panel using the finger hole. 2) Pull out and remove the panel.

**Отстраняване левия панел.** 1) Хванете левия панел през отвора за пръсти. 2) Издърпайте го напред и го отстранете.

**Eemaldage vasakpoolne küljepaneel.** 1) Võtke vasakpoolse küljepaneeli sõrmeavast kinni. 2) Tõmmake paneel välja ja eemaldage see.

**Ноғеміет креісо панелі.** 1) Satveriet kreіso paneli, lietojot tam paredzētu caurumu pirkstam. 2) Izvelciēt ārā un noņemiet paneli.

**Nuimkite kairėje pusėje esantį pultą.** 1) Suimkite kairėje pusėje esantį pultą naudodami skylutę pirštui. 2) Ištraukite ir išimkite pultą.

**Сол жағынан панелді шығарып алыңыз.** 1) Арнайы ойыққа бір саусағыңызды салыңыз да, панелді ұстаңыз. 2) Тартып тұрып, шығарып алыңыз.

**Fjern venstre sidepanel.** 1) Grip fatt i venstre sidepanel ved hjælp av fingerhullet. 2) Dra ut og fjern panelet.

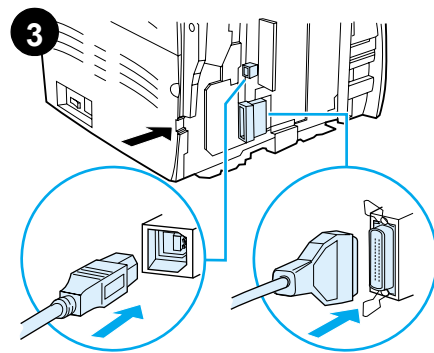
**Удалить боковую панель левой стороны.** 1) Взяться за вырез для удаления панели. 2) Потянув наружу, удалить панель.

**Poista vasen sivulevy.** 1) Tartu vasempaan sivulevyyн sormireiästä. 2) Vedä levy irti.

**Ta bort den vänstra sidopanelen.** 1) Fatta tag i den vänstra sidopanelen med fingerhålet. 2) Dra ut och ta bort panelen.

**Sol yan paneli kaldırın.** 1) Sol yan paneli parmak aralığını kullanarak kavrayın. 2) Paneli dışarı çekerek çıkarın.

**Зніміть ліву панель.** 1) Візьміться за отвір для пальця на лівій панелі. 2) Поягніть ліву панель і зніміть її з принтера.



**Connect the printer cable.** Attach the included USB cable to the USB port on the printer, and run the cable through the cable slot. Do not connect the cable to the print server yet.

**Свържете принтерския кабел.** Свържете приложения USB кабел към USB порта на принтера и прекарайте кабела през кабелния прорез. Все още не свързвайте кабела с принт-сервъра.

**Ühendage printeri kaabel.** Ühendage komplekti kuuluv USB-kaabel printeri USB porti ja tõmmake kaabel läbi kaablipilu. Ärge kaablit printserveriga veel ühendage.

**Pievienojiet printera kabeli.** Pievienojiet iekļauto USB kabeli printera USB portā un izvelciēt kabeli caur kabeļa spraugu. Pagaidām nepievienojiet kabeli pie drukas servera.

**Prijunkite spausdintuvo kabelį.** Prijunkite įdėtąjį USB kabelį prie USB prievado spausdintuvei nutieskite jį per kabelio angą. Kol kas dar neprijunkite kabelio prie kompiuterio.

**Принтердің кабелін қосыңыз.** Принтермен бірге жабдықталған USB-кабелді принтердің USB-портына қосыңыз кабелді оған арналған ойық арқылы тартыңыз. Кабелді әзірше компьютерге қоспаңыз.

**Kople til skriverkabelen.** Fest USB-kabelen til USB-utgangen på skriveren og før kabelen gennem kabelsporet. Ikke kople kabelen til utskriftsserveren ennå.

**Подсоединить кабель принтера.** Подсоединить прилагаемый кабель USB к порту USB принтера и вывести кабель наружу через соответствующее отверстие. Пока кабель не следует подключать к серверу печати.

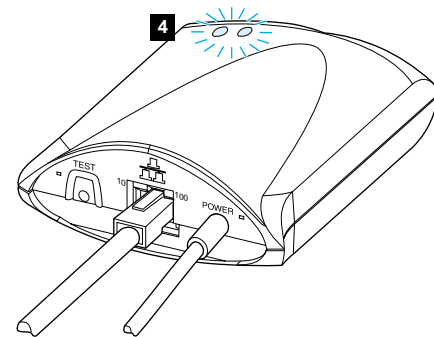
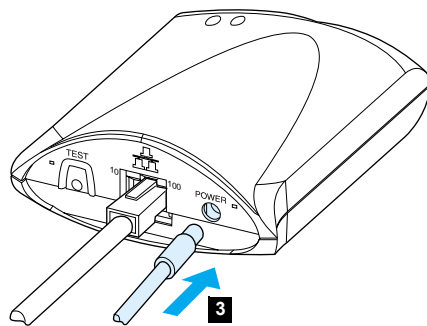
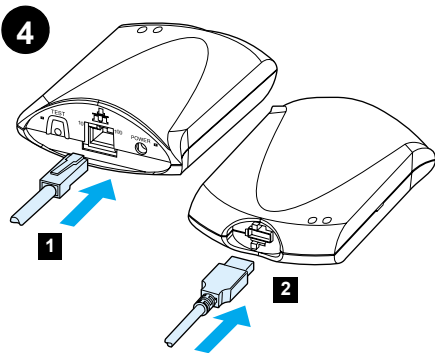
**Yhdistä kirjoittimen kaapeli.** Yhdistä USB-kaapeli kirjoittimen USB-porttiin ja kuljeta kaapeli kaapeliaukon läpi. Älä liitä kaapelia vielä tulostuspalvelimeen.

**Anslut skrivarkabeln.** Anslut den medföljande USB-kabeln till USB-porten på skrivaren och dra kabeln genom kabelföringen. Anslut inte kabeln till utskriftsservern än.

**Yazıcı kablosunu bağlayın.** Paketteki USB kablosunu yazıcı üzerindeki USB bağlantı noktasına takın ve kabloyu kablo yuvasından geçirin. Kabloyu yazıcı sunucusuna henüz bağlamayın.

**Під'єднайте кабель принтера.** Приєднайте наявний в комплекті поставки кабель USB (універсальної послідовної шини) до USB-порту принтера та пропустіть кабель через отвір для кабелю. Поки що не під'єднуйте кабель до принт-сервера.





**Connect the print server.** 1) Attach the print server to a 10Base-T or 100Base-T local network by plugging the network cable into the network port on the rear panel. 2) Attach the print server to the printer using the USB cable.

**Свързване на принтърът.** 1) Свържете принтърът с местната 10Base-T или 100Base-T мрежа, като скачите мрежовия кабел към мрежовия порт на задния панел. 2) Свържете принтърът към принтера с помощта на USB кабела.

**Ühendage printserver.** 1) Ühendage printserver kohtvõrguga 10Base-T või 100Base-T, pistes võrgukaabli tagapaneelil olevasse võrguporti. 2) Ühendage printserveri USB-kaabli abil printeriga.

**Pievienojiet drukas serveri.** 1) Pievienojiet drukas serveri pie lokālā tīkla 10Base-T vai 100Base-T, iespraužot tīkla kabeli tīkla portā uz aizmugures paneļa. 2) Pievienojiet drukas serveri printerim, lietojot USB kabeli.

**Prijunkite spausdinimo serverį.** 1) Prijunkite spausdintuvo serverį prie 10Base-T arba 100Base-T vietinio tinklo įkišdami tinklo kabelį į tinklo prievadą, esantį užpakaliniam pulte. 2) Naudodami USB kabelį prijunkite spausdinimo serverį prie spausdintuvo.

**Басу серверін қосыңыз.** 1) Артқы панелдегі желілік портқа желілік кабелді қоса отырып, басу серверін жергілікті 10Base-T немесе 100Base-T-ге қосыңыз. 2) USB-кабелін пайдалана отырып басу серверін принтерге қосыңыз.

**Kople til utskriftsserveren.** 1) Fest utskriftsserveren til et 10Base-T eller 100Base-T lokalt nettverk ved å sette nettverkskabelen inn i nettverskutgangen på det bakre panelet. 2) Feste utskriftsserveren til skriveren ved hjelp av USB-kabelen.

**Подсоединить сервер печати.** 1) Подсоединить сервер печати к локальной сети 10Base-T или 100Base-T, вставив кабель в порт для подсоединения к ЛВС на задней панели устройства. 2) Подсоединить сервер печати к принтеру при помощи кабеля USB.

**Liitä tulostuspalvelin.** 1) Yhdistä tulostuspalvelin 10Base-T- tai 100Base-T-paikkaisverkkoon liittämällä verkkokaapeli takalevyn verkkoporttiin. 2) Liitä tulostuspalvelin kirjoittimeen USB-kaapelilla.

**Anslut utskriftsservern.** 1) Anslut utskriftsservern till ett lokalt nätverk med 10Base-T eller 100Base-T genom att ansluta nätverkskabeln till nätverksporten på den bakre panelen. 2) Anslut utskriftsservern till skrivaren med USB-kabeln.

**Yazıcı sunucusunu bağlayın.** 1) Yazıcı sunucusunu, ağ kablosunu arka paneldeki ağ bağlantı noktasına takarak 10Base-T veya 100Base-T yerel ağına bağlayın. 2) Yazıcı sunucusunu USB kablosunu kullanarak yazıcıya bağlayın.

**Під'єднайте принт-сервер.** 1) З'єднайте принт-сервер з локальною мережею 10Base-T або 100Base-T шляхом підключення мережного кабеля до мережного порту на задній панелі. 2) З'єднайте принт-сервер з принтером шляхом використання кабеля USB.

3) Plug the DC power cord from the power module into the power connector on the rear panel and into a power outlet.

3) Сєднайте постійнотоковий кабел за харчування от модуля за харчування в розетку на задній панел, както и в контакта.

3) Ühendage toitemoodulist tulev alalisvoolu toitekaabel tagapaneelil olevasse toite pistikupesusa ja seinakontakti.

3) Iespraudiet līdzstrāvas barošanas vadu no barošanas moduļa barošanas savienotājā uz aizmugures paneļa un barošanas kontaktlīdzda.

3) Įjunkite nuolaitinės srovės maitinimo laidą, einantį iš maitinimo modulio, į užpakalinio pulto maitinimo jungiamąjį elementą ir į maitinimo lizdą.

3) Қоректік блоктың тұрақты ток көзі сымын артқы панелдегі токқа қосып, алынатын жерге және электр желісіне салыңыз.

3) Kople DC-strømledningen fra strømmodulen til strømkontakten på det bakre panelet og inn i strømnettaket.

3) Подсоединить шнур питания постоянного тока от блока питания к разъему на задней панели устройства, а сетевой шнур питания в розетку.

3) Liitä tasavirtajohdo virtamoduulista takalevyn virtaliittimeen ja pistorasiaan.

3) Anslut likströmskabeln från transformatorn till strömkontakten på den bakre panelen och anslut transformatorn till ett vägguttag.

3) Güç modülünden çıkan doğru akım kablosunu arka paneldeki güç bağlantısı yerine ve bir prize takın.

3) Вставте шнур живлення змінного струму з блоку живлення в з'єднувач на задній панелі та в електричну розетку.

4) The 10 or 100 LED should light, indicating network connection, and the power/status LED should begin blinking. Wait 15 seconds. The power/status LED should be solid green.

4) Светодиодът на 10 или 100 трябва да светне, което показва, че е установена мрежова връзка, а светодиода за харчуване/състояние трябва да започне да мига. Изчакайте 15 секунди. Светодиодът за харчуване/състояние трябва да свети в зелено.

4) Valgusdiode 10 või 100 peaks süttima, näidates võrguühendust, ja toite/oleku valgusdiode peaks hakkama vilkuma. Oodake 15 sekundit. Toite/oleku valgusdiode peaks olema ühtlaselt roheline.

4) Gaismas diodei 10 vai 100 ir jāiedegas, parādot tīkla savienojumu, un barošanas/stāvokļa gaismas diodei ir jāsāk mirgot. Pagaidiet 15 sekundes. Barošanas/stāvokļa gaismas diodei ir jādeg nepārtraukti zaļā krāsā.

4) 10 arba 100 LED turi šviesti ir rodyti tinklo ryšį, o maitinimo/stovio LED turi pradėti miksėti. Palaukite 15 sekundžių. Maitinimo/stovio LED turi būti ryškiai žalias.

4) Желіге қосылғанын көрсете отырып 10 индикатор немесе 100 индикатор жануы тиіс және power/status индикаторы жыпылықтауы тиіс. 15 секенд күте тұрыңыз. Power/status индикаторы толық жасыл болуы тиіс.

4) 10- eller 100-LED-indikatoren burde lyse, noe som indikerer nettverkstilkopling, og LED-indikatoren for strøm/status burde blinke. Vent 15 sekunder. LED-indikatoren for strøm/status bør være grønn.

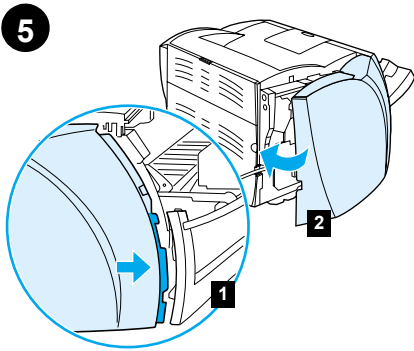
4) При этом должен включиться светодиод 10 или 100, указывающий на наличие соединения с ЛВС, а индикатор питания должен начать мигать. Подождать 15 секунд. После этого индикатор питания/состояния должен загореться постоянным зеленым светом.

4) 10:n tai 100:n merkivalon tulisi syttyä verkkoyhteyden merkiksi ja virran/tilan merkivalon tulisi alkaa vilkkua. Odota 15 sekuntia. Virran/tilan merkivalon pitäisi olla tasaisen vihreä.

4) Lampan 10 eller 100 ska tändas vilket visar att en nätverksanslutning upprättats och lampan ström/status ska börja blinka. Vänta 15 sekunder. Lampan ström/status ska nu lysa grönt.

4) Ağa bağlanıldığını gösteren 10 veya 100 LED'i yanmalı ve güç/durum LED'i yanıp sönmeye başlamalıdır. 15 saniye bekleyin. Güç/durum LED'i düz yeşil olmalıdır.

4) Світлодіодний індикатор 10 або 100 повинен світитися, вказуючи на наявність з'єднання зі мережею, а світлодіодний індикатор живлення/стану повинен почати блимати. Зачекайте 15 секунд. Індикатор живлення/стану повинен засвітитися і безперервно горіти зеленим світлом.



**Reattach the left side panel.** 1) Insert the left side panel tabs behind the edge of the front panel. 2) Swing the panel shut.

**Поставяне обратно левия панел.**

1) Вмъкнете щифовете на левия панел под ръба на предния панел. 2) Завъртете и затворете панела, като същевременно притискате горната част на панела под скенера.

**Kinnitage vasakpoolne paneel tagasi.**

1) Pange vasakpoolse küljepaneeli sakid esipaneeli serva taha. 2) Pöörake paneel kinni, vajutades samal ajal paneeli ülaosale skanneri all.

**Piestipriniet kreiso paneli atpakaļ.** 1) Ielieciet kreisā paneļa izciļņus aiz priekšējā paneļa malu. 2) Pagriezot paneli, aizveriet to, spiežot paneļa virspusi zem skenera.

**Vél prítvirknité kairéje puséje esantj pulťa.**

1) Įdėkite kairėje pusėje esančio pulčio lapelius už priekinio pulčio krašto. 3) Uždarykite pulťą paspausdami pulčio viršų, esantį po skeneriu.

**Сол жағынан бүйір жақтағы панелді қосыңыз.**

1) Панелдің бекіткішін алдыңғы панелдің шетіне қойыңыз. 2) Сканердің астындағы панелдің жоғарғы бөлігіне басып, панелді жабыңыз.

**Sett venstre sidepanel på plass igjen.** 1) Sett tappene på venstre sidepanel inn bak kanten til frontpanelet. 2) Lukk panelet mens du trykker toppen av panelet under skanneren.

**Установить боковую панель левой стороны на место.**

1) Поместить выступы на краю боковой панели в углубление позади кромки передней панели. 2) Нажимая на верхний край панели, вернуть ее в закрытое положение.

**Aseta vasen sivulevy takaisin paikalleen.**

1) Aseta levyn liuskat etulevyn reunan taakse. 2) Työnnä levy kiinni. Paina samanaikaisesti levyn yläreuna skannerin alle.

**Sätt tillbaka den vänstra sidopanelen.**

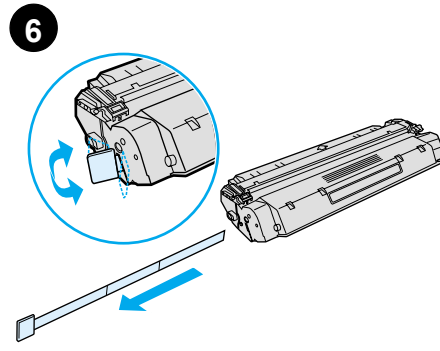
1) För in den vänstra sidopanelens flikar bakom frontpanelens kant. 2) Stäng panelen genom att svänga den inåt och trycka ned panelens översida under skannern.

**Sol yan paneli yeniden yerine takın.**

1) Sol panel şeritlerini ön panelin arkasına yerleştirin. 2) Tarayıcının altındaki paneli üzerine bastırırken çevirerek kapatın.

**Встановить ліву панель назад на місце.**

1) Зачепіть пази лівої панелі за край передньої панелі. 2) Захлопніть панель, натискуючи на верхню частину панелі під сканером.



**Prepare the toner cartridge.** Remove the toner cartridge from the plastic bag. Remove the mylar tape by breaking the tab on the left and pulling the tape completely out.

**Подготовка на тонер касетата.** Извадете касетата с тонера от пластмасовата торбичка. Отстранете лентата от милар, като счупите ухото отляво и издърпайте лентата докрай.

**Valmistage ette toonerikassett.**

Võtke toonerikassett kilekotist välja. Lindi eemaldamiseks murdke vasakul olev sakk ja tõmmake lint täielikult välja.

**Sagatavojiet tonera kasetni.** Izņemiet tonera kasetni no plastmasas maisiņa. Izņemiet maiļāra lentu, salaužot cilpiņu uz kreiso pusi un izvelkot lentu pilnīgi ārā.

**Paruoškite tonerio kasetę.**

Išimkite tonerio kasetį iš plastmasinio maišelio. Nuimkite milarinį juostelę perplėsdami lapelį, esantį kairėje, ir visiškai nutraukdami juostelę.

**Тонерлі картриджді дайындаңыз.**

Тонерлі картриджді пластикалық орамадан шығарып алыңыз. Оң жақтағы тілшігін сындырыңыз да, одан ұстап тұрып картриджден майлар (mylar) таспасын толық суырып алыңыз.

**Gjør klar tonerkassetten.** Ta tonerkassetten ut av plastikkposen. Ta vekk mylartapen ved å bryte tappen på venstre side, og dra tapen helt ut.

**Приготовить кассету с тонером.**

Вынуть кассету с тонером из пластиковой упаковки. Отломать язычок с левой стороны кассеты и, потянув за него, полностью удалить защитную ленту из кассеты.

**Valmistele väriainekasetti.**

Ota väriainekasetti muovipussista. Irrota suojaiteippi murtamalla vasemmalla oleva liuska ja vetämällä nauha kokonaan irti.

**Gör i ordning tonerkassetten.**

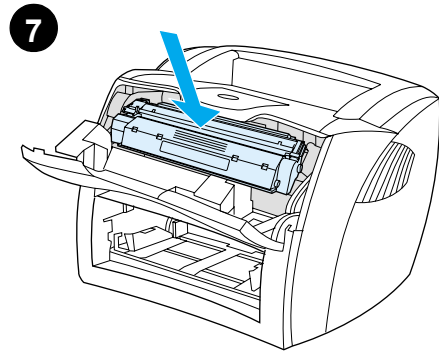
Ta ut tonerkassetten ur plastpåsen och ta bort plastskyddet genom att bryta av den högra fliken och dra ut tejpnen helt.

**Toner kartuşunu hazırlayın.**

Toner kartuşunu plastik torbadan çıkarın. Polyester bantı soldaki şeriti keserek ve bantı tamamen dışarı çekerek çıkarın.

**Підготуйте картридж тонера.**

Дістаньте картридж з пластикового пакета. Дістаньте майларову стрічку, зламавши паз на лівому боці і повністю витягнувши її звідти.



**Install the toner cartridge.** Insert the cartridge into the printer, making sure that the toner cartridge is in position.

**Инсталиране на тонер касетата.** Вмъкнете касетата в принтера и се уверете, че е поставена правилно на мястото си.

**Paigaldage toonerikassett.**

Pange kassett printerisse, kontrollides kasseti õiget asendit.

**Instalējiet tonera kasetni.** Ievietojiet kasetni printerī, pārlicinoties, ka tā atrodas pareizajā vietā.

**Įdėkite tonerio kasetę.** Įdėkite kasetę į spausdintuvą taip, kad tonerio kasetė būtų savo vietoje.

**Тонерлі картриджді орнатыңыз.**

Картриджді принтерге салыңыз да, тонерлі картридждің дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз.

**Installer tonerkassetten.**

Sett kassetten inn i skriveren, og pass på at tonerkassetten er i rett posisjon.

**Установить кассету с тонером.**

Вставить кассету в принтер и проверить правильность ее установки.

**Asenna väriainekasetti.**

Aseta väriainekasetti kirjoittimeen ja varmista, että se on paikallaan.

**Installera tonerkassetten.**

Sätt in tonerkassetten i skrivaren och kontrollera att den sitter som den ska.

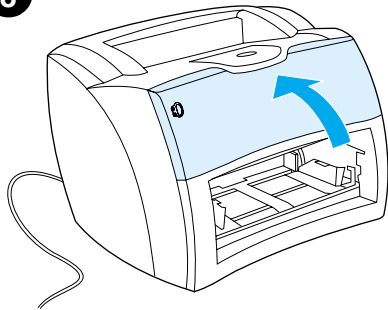
**Toner kartuşunu takın.**

Doğru konumda olmasına dikkat ederek, toner kartuşunu yazıcıya takın.

**Встановить картридж тонера.**

Вставте картридж у принтер, упевнившись, що картридж став на своє місце.

8



**Close the toner door.** The toner cartridge engages when the door is closed.

**Затворете вратичката на тонера.** Касетата с тонера се активира, когато вратичката се затвори.

**Sulgege tooneriluuk.** Toonerikassett fikseerub luugi sulgemisel.

**Aizveriet tonera durtiņas.** Toneru kasetne sāk strādāt, kad durtiņas ir aizvērtas.

**Uždarykite tonerio dureles.** Uždarius dureles tonerio kasetės pradeda dirbti.

**Картриджге арналған бөлімнің қақпағын жабыңыз.** Қақпақ жабылған кезде ғана тонерлі картридж ілінісуге кіреді.

**Lukk tonerdekslet.** Tonerkassetten aktiveres når dekslet er lukket.

**Закреть крышку отсека кассеты с тонером.** При закрытии крышки кассета с тонером устанавливается в рабочее положение.

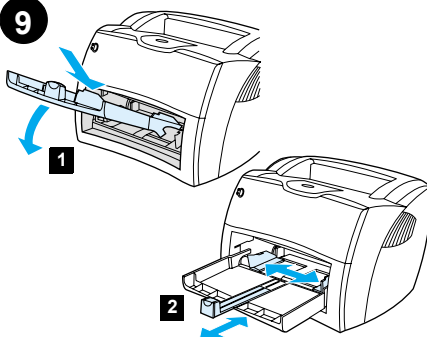
**Sulje väriainekasetin luukku.** Väriainekasetti asetuu paikalleen, kun luukku suljetaan.

**Stäng tonerluckan.** Tonerkassetten aktiveras när luckan stängs.

**Toner kapağını kapatın.** Kapak kapandığında toner kartuşu yerini alır.

**Зачинить крышку тонера.** При зачиненні крышки картридж стає на своє місце.

9



**Load the printer tray.** 1) Slide the printer media input tray in and down at an angle until it fits securely in the printer. 2) Slide the media guides out and back to accommodate the media.

**Зареждане тавата на принтера.** 1) Плъзнете входната тава на принтера навътре и надолу под ъгъл, докато се фиксира здраво в принтера. 2) Плъзнете водачите навън и назад за да поставите носителя.

**Pange sisse printeri paberisalu.** 1) Libistage printeri trükkikandjate sisestussalv sisse ja nurga all alla, kuni see fikseerub kindlalt printeris. 2) Libistage trükkikandja juhikud vastavalt trükkikandja formaadile väljapoole ja taha.

**Pielādējiet printeru paliktņi.** 1) Iebīdīet printeru apdrukājamā materiāla ievada paliktņi un paliēciet uz leju, līdz leņķim, kad tas droši pieguļ printerim. 2) Pavelciet apdrukājamā materiāla vadulas uz āru un iekšu, lai pielāgotu materiālam.

**Įdėkite spausdintuvo dėklą.** 1) Įstumkite spausdintuvo terpės įvedimo dėklą ir stumkite jį kampu žemyn, kol jis tvirtai prisitvirtins prie spausdintuvo. 2) Ištraukite terpės ribotuvus ir stumkite juos atgal priderindami juos prie terpės.

**Принтердің науасын жүктеңіз.** 1) Кіріс науасын принтердің ішіне қарай және төмен бұрыштап принтерде сенімді бекітілгеніне дейін жылжытыңыз. 2) Қағазды салу үшін бағыттағыштарын екі жағына және артқа қарай жылжытыңыз.

**Fyll utskriftsbrettet.** 1) Skyv papirskuffen for utskriftsmateriale inn og ned i vinkel til den passer i skriveren. 2) Skyv skinnene for utskriftsmateriale ut og bakover for å tilpasse utskriftsmaterialet.

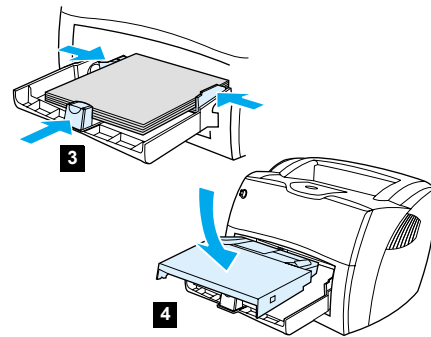
**Установить лоток принтера.** 1) Ввести подающий лоток в принтер с наклоном вниз до плотной установки в рабочем положении. 2) Увести направляющие назад и в стороны, чтобы уложить в лоток бумагу.

**Aseta materiaali syöttölokeroon.** 1) Työnnä materiaalin syöttölokero vinosti sisään ja alas, kunnes se on lujasti paikallaan. 2) Työnnä materiaalin ohjaimet ulos ja taakse materiaalin mukaan.

**Fyll på skrivarens fack.** 1) För in inmatningsfacket i vinkel inåt/nedåt tills det sitter fast ordentligt i skrivaren. 2) För pappersledarna utåt och bakåt så att materialet får plats.

**Yazıcı tepsisini takın.** 1) Yazıcı ortamı giriş tepsisini içeri ve aşağı doğru uygun bir açıda kaydırarak güvenli bir biçimde yazıcıya takın. 2) Ortam kılavuzlarını dışarı ve geri doğru kaydırarak yerleştirin.

**Завантажити лоток принтера.** 1) Посуньте вхідний лоток для носіїв принтера під кутом всередину і вниз, поки він надійно не зафіксується у принтері. 2) Висуньте напрямні для носіїв назовні і назад, щоб їх довжина відповідала розмірам носія.



3) Place the media into the media input tray. Slide the guides until they are flush with the media. 4) Install the printer priority media tray.

3) Поставте носителя вв входную тава. Приплъзнете водачите, докато допрат плътно носителя. 4) Инсталирайте тавата с приоритетния носител.

3) Asetage trükkikandja sisestussalve. Libistage juhikud vastu trükkikandjat. 4) Paigaldage printeri trükkikandjate eelis-sisestussalv.

3) Novietojiet apdrukājamo materiālu uz ievada paliktņa. Bīdīet vadulas, līdz tās pieguļ apdrukājamajam materiālam. 4) Instalējiet printeru apdrukājamā materiāla prioritāro paliktņi.

3) Įdėkite terpę į terpės įvedimo dėklą. Pristumkite ribotuvus iki pat terpės kraštu. 4) Įdėkite spausdintuvo prioritinį terpės dėklą.

3) Қағазды салу үшін бағыттағыштарын екі жағына және артқа қарай жылжытыңыз. Басуға арналған материалдармен аздап жанасатындай етіп бағыттағышын жылжытыңыз. 4) Бірінші кезектегі баспа үшін принтердің науасын орнатыңыз.

3) Legg utskriftsmaterialet i papirskuffen for utskriftsmateriale. Skyv skinnen til står inn til utskriftsmaterialet. 4) Installer skriverens prioritetskuff for utskriftsmateriale.

3) Поместить в лоток стопку бумаги. Установить направляющие вплотную к краям бумаги. 4) Установить в принтер лоток первоочередной подачи.

3) Aseta materiaali syöttölokeroon. Työnnä ohjaimet kiinni materiaaliin. 4) Asenna kirjoittimen prioriteettisyöttölokero.

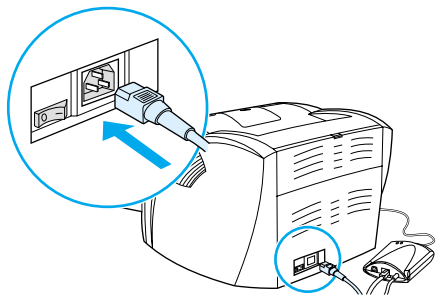
3) Placera materialet i inmatningsfacket. För pappersledarna så att de ligger an mot materialet. 4) Sätt prioritetsinmatningsfacket på plats.

3) Ortamı, ortam giriş tepsisine koyun. Baskı kılavuzlarını ortama uygun biçimde ayarlayın. 4) Yazıcının öncelikli ortam tepsisini takın.

3) Помістіть носій у вхідний лоток для носіїв. Висуньте напрямні, доки вони не відповідатимуть довжині носія. 4) Встановіть основний лоток для носіїв принтера.



10



**Attach the power cord.** Connect the power cord to the printer and an AC outlet. Turn on the switch if there is one (switches are on 220 V models only).

**Свързване на кабела за захранване.** Свържете кабела за захранване към принтера и към променливотоков контакт. Включете бутона, ако има такъв (бутона има само на модели за 220 V).

**Kinnitage toitekaabel.** Ühendage toitekaabel printeri ja vahelduvvoolu pistikupesaga. Lülitage toide sisse, kui on olemas lüliti (lüliti on ainult 220 V mudelitel).

**Pievienojiet barošanas vadu.** Pievienojiet barošanas vadu printerim un maiņstrāvas kontaktligzdai. Ieslēdziet slēdzi, ja tāds ir (slēdzi ir tikai 220 V modeļiem).

**Prijuokite maitinimo laidą.** Maitinimo kabelį prijunkite prie spausdintuvo ir įkiškite į kintamosios srovės rozetę. Įjunkite jungiklį, jeigu jis yra (jungikliai yra tik 220 V modeliuose).

**Ток көзі сымын қосыңыз.** Ток көзі сымын принтерге және электр желісіне қосыңыз. Бар болса, ток көзіне ажыратқышты қосыңыз (ажыратқыш тек 220 вольттық үлгілерге ғана).

**Fest strömledningen.** Fest strömledningen til skrивeren og koble den til i et vekselströmmuttak. Skru på bryteren hvis det er en (bryterne er kun på 220-volts modeller).

**Подсоединить шнур питания.** Подсоединить шнур питания к принтеру и розетке переменного тока. Включить принтер выключателем питания (выключателями оборудованы только модели на 220 В).

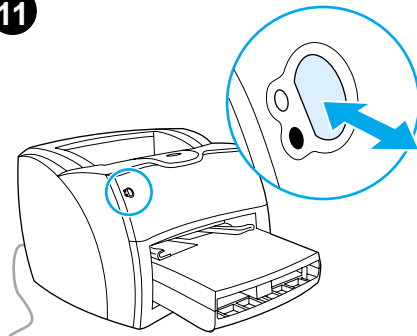
**Kiinnitä virtajohto.** Liitä virtajohto kirjoittimeen ja pistorasiaan. Käännä virtakatkaisin päälle (vain 220 V:n malleissa).

**Koppla in nätsladden.** Anslut nätsladden till skrivaren och ett nätuttag Slå på strömbrytaren (endast på modeller för 220V).

**Güç kablosunu bağlayın.** Güç kablosunu yazıcıya ve bir prize takın. Varsa açma/kapama düğmesini açık konuma getirin (yalnızca 220 V modellerde).

**Приєднайте шнур живлення.** Приєднайте шнур живлення до принтера та до розетки змінного струму. Увімкніть вимикач, якщо він існує (вимикачі є тільки в моделях, які живляться від напруги 220 В).

11



**Test the printer.** Wait until the ready light is illuminated, and press the **Go** button. A configuration page should print showing the printer's current configuration. If no errors occur, go to step 12.

**Тестване на принтера.** Изчакайте докато лампичката за готовност светне и натиснете бутона **Go** (Начало). Трябва да се отпечата страница, показваща текущата конфигурация на принтера. Ако не се появят грешки, продължете със стъпка 12.

**Proovige printida.** Oodake, kuni valmisoleku valgusindikaator süttib, ja vajutage **stardinuppu**. Printer peaks printima konfiguratsiooni lehekülje, millel on näidatud printeri kehtiv konfiguratsioon. Kui vigu ei ilmne, jätkake 12. sammust.

**Pärbaudiet printeri.** Pagaidiet, līdz iedegas gatavības gaismas indikators, un nospiediet **Go** pogu. Ir jāizdrukājas konfigurācijas lapai, parādot printerā patreizējo konfigurāciju. Ja kļūdas neparādās, ejiet uz 12. soli.

**Išbandykite spausdintuvą.** Palaukite, kol užsidega šviesa "pasiruošęs" ir paspauskite **Go (pradėti)** mygtuką. Turėtų būti išspausdintas konfigūracijos puslapis, rodantis dabartinę spausdintuvo konfigūraciją. Jeigu nėra jokių klaidų, eikite į 12 punktą.

**Принтерді тексеріңіз.** Дайындық индикаторы жанғанша күте тұрыңыз да, **Go** батырманы басыңыз. Принтердің ағымдағы конфигурациясын көрсететін конфигурациялық бет басылып шығуы тиіс. Егер қандай да бір қателік болмаса, 12-қадамға көшіңіз.

**Test skrивeren.** Vent til klar-lampen lyser, og trykk på **Start**-knappen. Det skal skrives ut en konfigurasjonsside som viser skrивerens gjeldende konfigurasjoner. Hvis det ikke oppstår noen feil, kan du gå til trinn 12.

**Проверить работу принтера.** Дождаться включения индикатора готовности и нажать кнопку **Продолжить**. После этого принтер должен распечатать страницу конфигурации, на которой указаны текущие параметры его настройки. В случае отсутствия ошибок, продолжить установку согласно п. 12.

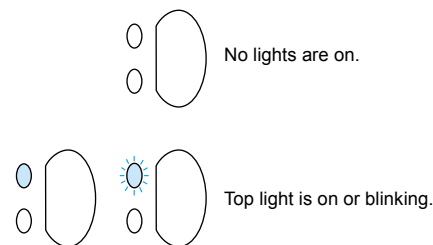
**Testaa kirjoitin.** Odota, että Valmis-valo palaa ja paina **Jatka**-painiketta. Kirjoittimen pitäisi tulostaa asetussivu, josta näkyy kirjoittimen nykyiset asetukset. Jos virheitä ei ilmene, siirry vaiheeseen 12.

**Testa skrivaren.** Vänta tills redolampen lyser och tryck på knappen **Starta**. En konfigurationssida skrivs ut som visar skrivarens konfiguration. Gå till steg 12 om inga fel uppstår.

**Yazıcıyı deneyin.** Hazır ışığı yanana kadar bekleyin ve **Go** (Devam) düğmesine basın. Yazıcının geçerli yapılandırmasını gösteren bir yapılandırma sayfası basılır. Hiçbir sorun yoksa, 12.adıma geçiniz.

**Перевірте принтер.** Дочекайтесь, доки індикатор готовності засвітиться, і натисніть кнопку **Далі**. Повинна бути надрукована сторінка конфігурації, яка відображає поточну конфігурацію принтера. У випадку відсутності будь-яких помилок переходьте до кроку 12.

12



**Troubleshooting the printer.** 1) If no lights are on, check the power cord, then press the **Go** button. 2) If the top light is on or blinking, press the **Go** button.

**Отстраняване на неизправности в принтера.** 1) Ако лампичките не светят, проверете кабела за захранване, после натиснете бутона **Go** (Начало). 2) Ако горната лампичка свети или мига, натиснете бутона **Go**.

**Printeri veaotsing.** 1) Kui ükski valgusindikaator ei põle, kontrollige toitekaablit ja vajutage **stardinuppu**. 2) Kui ülemine valgusindikaator põleb või vilgub, vajutage **stardinuppu**.

**Printera diagnostika.** 1) Ja nedeg neviens gaismas indikators, pārbaudiet barošanas vadu un pēc tam nospiediet pogu **Go**. 2) Ja deg vai mirgo augšējais gaismas indikators, nospiediet pogu **Go**.

**Nesklandumų spausdintuvo darbe pašalinimas.** 1) Jeigu nedega šviesos, patikrinkite maitinimo laidą, tada spauskite **Go (pradėti)** mygtuką. 2) Jeigu viršutinė šviesa dega arba mirksi, paspauskite **Go (pradėti)** mygtuką.

**Принтердің проблемасын шешу.** 1) Егер индикаторлар жанбаса, ток көзі сымын тексеріңіз, содан соң **Go** батырманы басыңыз. 2) Егер жоғарғы индикатор жанып тұрса немесе жыпылықтаса, **Go** батырмасын басыңыз.

**Feilsøke skrивeren.** 1) Hvis det ikke er noen lys på, må du kontrollere strömledningen og trykke på **Start**-knappen. 2) Hvis topplampen er på eller blinker, må du trykke på **Start**-knappen.

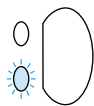
**Поиск и устранение неисправностей в работе принтера.** 1) Если индикаторы не светятся, проверить шнур питания, а затем нажать кнопку **Продолжить**. 2) Если верхний индикатор включен постоянно или мигает, нажать кнопку **Продолжить**.

**Kirjoittimen vianmääritys.** 1) Jos mikään valo ei pala, tarkista virtajohto ja paina sitten **Jatka**-painiketta. 2) Jos ylävalo palaa tai vilkkuu, paina **Jatka**-painiketta.

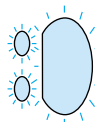
**Felsøka skrivaren.** 1) Om inga lampor lyser kan du kontrollera nätsladden och därefter trycka på knappen **Starta**. 2) Om den övre lampen lyser eller blinkar kan du trycka på knappen **Starta**.

**Yazıcıdaki sorunları giderme.** 1) Hiçbir ışık yanmıyorsa güç kablosunu kontrol edip **Go** (Devam) düğmesine basın. 2) Üstteki ışık yanıyor veya yanıp sönüyorsa **Go** düğmesine basın.

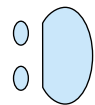
**Усунення несправностей принтера.** 1) Якщо жодні індикатори не свіяться, перевірте шнур живлення, потім натисніть кнопку **Далі**. 2) Якщо верхній індикатор світиться або блимає, натисніть кнопку **Далі**.



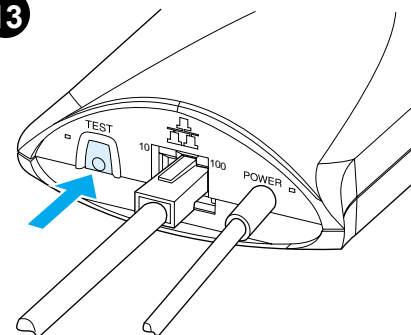
Bottom light is blinking.



All lights are blinking.



All lights are on.



3) If the bottom light is blinking, check the toner cartridge for proper installation, put media in the input tray, make sure all doors are closed, or check for media jams.

3) Ако долната лампичка мига, проверете дали тонер касетата е правилно инсталирана, поставете носител във входната тава, проверете дали всички вратички са затворени, или проверете за задръствания на носители.

3) Kui alumine valgusindikaator vilgub, kontrollige, kas toonerikassett on õigesti paigaldatud, pange sisestussalve trükkikandjat, kontrollige, et kõik luugid oleksid suletud või et trükkikandjat ei ole printerisse kinni jäänud.

3) Ja apakšējais gaismas indikators mirgo, pārbaudiet, vai tonera kasetne ir pareizi instalēta, ievietojiet apdrukājamo materiālu ievades paliktņī, pārliecinieties, ka visas durtiņas ir aizvērtas, vai pārbaudiet, vai nav iestrēdzis apdrukājamais materiāls.

3) Jeigu apatinė šviesa mirksi, patikrinkite, ar gerai įdėta tonerio kasetė, įdėkite terpė į įvedimo dėklą, patikrinkite, ar uždarytos visos durelės ir, ar kur nors neįstrigo terpė.

3) Егер төменгі индикатор жыпылықтаса, тонерлі картридждің дұрыс орнатылғанын тексеріңіз, басуға арналған материалдарды кірістік науаға салыңыз, барлық қақпақтардың жабық екендігіне көз жеткізіңіз, немесе қағаз тұрып қалмағанын тексеріңіз.

3) Hvis bunnlampen blinker, må du kontrollere at tonerkassetten er riktig installert, legge utskriftsmateriale i papirskuffen, passe på at alle dekslene er lukket, og se om noe utskriftsmateriale har kjørt seg fast.

3) Если мигает нижний индикатор, проверить правильность установки кассеты с тонером, уложить бумагу в подающий лоток, убедиться, что все крышки плотно закрыты и в принтере нет заторов бумаги.

3) Jos alavallo vilkkuu, tarkista, että väriainekasetti on oikein asennettu, lisää syöttölokeroon materiaalia ja varmista, että kaikki luukut ovat kiinni tai tarkista, ettei kirjoittimessa ole tukosta.

3) Om den nedre lampen blinkar ska du kontrollera att tonerkassetten är rätt isatt, placera material i inmatningsfacket, kontrollera att alla luckor är stängda samt kontrollera att inget trassel uppstått.

3) Altaki ışık yanıp sönüyorsa toner kartuşunun doğru yerleştirilip yerleştirilmediğine bakın, giriş tepsinine ortamı yerleştirin veya yazıcıda kağıt sıkışması olup olmadığına bakın.

3) Якщо нижній індикатор блимає, перевірте вірність установки картриджа тонера, помістіть носій у вхідний лоток, переконайтеся в тому, що всі кришки закриті або перевірте, чи немає застрявання носія.

4) If all lights are blinking, remove the DIMM and replace it with a new DIMM, if necessary. 5) If all lights are on, unplug the printer, wait 5 minutes, plug it back in, and retry. If errors still exist, call HP Customer Support.

4) Ако всички лампички мигат, отстранете DIMM-чипа и, ако е необходимо, го заменете с нов. 5) Ако всички лампички светят, откачете принтера от захранването, изчакайте 5 минути, подайте отново захранване и опитайте пак. Ако все още се появяват грешки, потърсете Отдела за работа с клиенти на HP.

4) Kui kõik valgusindikaatorid vilguvad, võtke DIMM välja ja asendage vajaduse korral uuega. 5) Kui kõik valgusindikaatorid põlevad, lahutage printer pistikupesast, oodake 5 minutit, ühendage uuesti pistikupesaga ja proovige uuesti. Kui ikka ilmneb vigu, helistage HP klienditoele.

4) Ja visi gaismas indikatorī mirgo, izņemiet DIMM moduli un aizvietojiet to ar jaunu DIMM moduli, ja nepieciešams. 5) Ja deg visi gaismas indikatorī, izslēdziet printeri, pagaidiet 5 minūtes, ieslēdziet to atpakaļ un pamēģiniet vēlreiz. Ja kļūdas vēl turpinās, izsaučiet HP Klientu Atbalstu.

4) Jeigu visos šviesos mirksi, išimkite DIMM ir, jeigu reikia, įdėkite naują DIMM. 5) Jeigu visos šviesos dega, išjunkite spausdintuvą iš elektros tinklo, palaukite 5 minutes, vėl įjunkite ir pabandykite dar kartą. Jeigu nepavyko pašalinti klaidų, skambinkite HP klientų aptarnavimo tarnybai.

4) Егер барлық индикаторлар жыпылықтап тұрса, DIMM шығарып алыңыз да, оны қажет болса жаңасына ауыстырыңыз. 5) Егер барлық индикаторлар жанып тұрса, принтерді ажыратыңыз, 5 минут күтіп, оны қайта қосыңыз да, әрекеттерді қайталаңыз. Егер қателер әлі де болатын болса, HP компаниясының тұтынушыларға көмек көрсету қызметіне хабарласыңыз.

4) Hvis alle lampene blinker, må du fjerne DIMM-brikken og sette inn en ny DIMM om nødvendig. 5) Hvis alle lampene er på, må du kople fra skriveren, vente 5 minutter, kople den tilbake og prøve på nytt. Hvis feilen ikke rettes opp, må du ta kontakt med HPs kundestøtte.

4) Если мигают все индикаторы, удалить модуль DIMM и заменить его новым модулем DIMM (если необходимо). 5) Если все индикаторы включены постоянно, выключить принтер из электросети, подождать 5 минут, включить принтер в розетку и повторить попытку. Если ошибки повторяются, следует обратиться в службу поддержки пользователей HP.

4) Jos kaikki valot vilkkuvat, poista DIMM-moduuli ja vaihda tarvittaessa uuteen. 5) Jos kaikki valot palavat, irrota kirjoitin sähköverkosta, odota 5 minuuttia, kytke takaisin ja yritä uudelleen. Jos virheitä esiintyy vieläkin, ota yhteys HP:n asiakastukeen.

4) Om alla lampor blinkar ska du ta bort DIMM-kortet och om nödvändigt ersätta det med ett nytt DIMM-kort. 5) Om alla lampor lyser ska du koppla ur skrivaren, vänta 5 minuter och därefter koppla in den och försöka igen. Om felet kvarstår ska du kontakta HP:s kundtjänst.

4) Tüm ışıklar yanıp sönüyorsa DIMM'e bakın ve gerekliyse yenisiyle değiştirin. 5) Tüm ışıklar yanıyorsa, yazıcıyı çıkarıp 5 dakika bekleyin ve yazıcıyı tekrar bağlayıp yeniden deneyin. Sorunlar hala devam ediyorsa, HP Müşteri Desteği'ni arayın.

4) Якщо всі індикаторі блимають, видаліть модуль DIMM та замініть його на новий в разі необхідності. 5) Якщо всі індикатори світяться, відключіть принтер, зачекайте 5 хвилин, знову підключіть принтер та повторіть спробу. Якщо помилки залишаються, зв'яжіться зі службою підтримки споживачів компанії HP.

**Test the print server.** Press the test button on the back of the print server to print a JetDirect configuration page.

**Тестване на принтсървъра.** Натиснете бутон за тестване на гърба на принтсървъра, за да отпечатате страница за конфигурирането на JetDirect.

**Testige printerserverit.** Vajutage printerserveri taga olevat testimisnupp, et printida JetDirecti konfiguratsioonilehekülgi.

**Pārbaudiet drukas serveri.** Nospiediet testa pogu drukas servera aizmugurē, lai izdrukātu JetDirect konfigurācijas lapu.

**Išbandykite spausdinimo serverį.** Paspauskite išbandymo mygtuką užpakalinėje spausdinimo serverio pusėje, kad išspausdintumėt JetDirect konfigūracijos puslapį.

**Басу серверін тексеріңіз.** JetDirect конфигурациялық бетті басу үшін басу серверінің артындағы "test" батырмасын басыңыз.

**Test utskriftsserveren.** Trykk på testknappen på baksiden av utskriftsserveren for å skrive ut en konfigurasjonsside for JetDirect.

**Проверитъ работу сервера печати.** Нажать кнопку тестирования на задней панели сервера печати и распечатать страницу конфигурации сервера JetDirect.

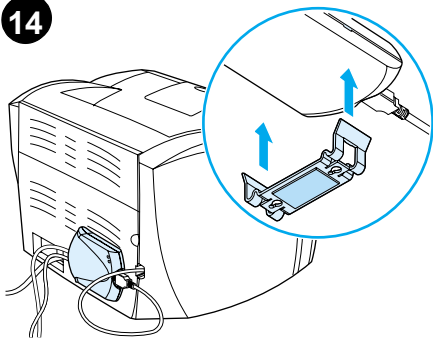
**Testaa tulostuspalvelin.** Paina tulostuspalvelimen takaosassa olevaa testipainiketta JetDirect-asetussivun tulostamiseksi.

**Testa utskriftsservern.** Tryck på testknappen som sitter på utskriftsserverns baksida så skrivs en JetDirect-konfigurationsida ut.

**Yazıcı sunucusunu deneyin.** JetDirect yapılandırma sayfası yazdırmak için yazıcı sunucusunun arkasındaki test düğmesine basın.

**Перевірте принт-сервер.** Натисніть кнопку перевірки на задній стороні принт-сервера, щоб надрукувати сторінку конфігурації JetDirect.

14



**Mount the print server.** Attach the print server clip onto the bottom of the print server and use the sticky tape to mount the print server to the table, a wall, or the rear of the printer.

**Монтиране на принтърсервера.** Закачете скобата на принтърсервера от долната му страна и използвайте лентата за лепило, за да монтирате принтърсервера върху маса, стена или на гърба на принтера.

**Paigaldage printserveri.** Kinnitage printserveri klamber printserveri alla ja kinnitage printserveri keelplindiga laua, seinä või printeri tagaosa külge.

**Piestipriniet drukas serveri.** Pievienojiet drukas servera skavu drukas servera apakšai un lietojiet lipīgu lentu, lai piestiprinātu drukas serveri pie galda, sienas vai printerā aizmugures.

**Primontuokite spausdinimo serverį.**

Pritvirtinkite spausdinimo serverio sąvaržėlę ant spausdinimo serverio apačios ir su lipnia juosta primontuokite spausdinimo serverį prie stalo, sienos ar užpakalinės spausdintuvo dalies.

**Басу серверін бекітіңіз.** Бекіткіші басу серверінің төменгі бөлігіне қосыңыз. Басу серверін үстелге, қабырғаға немесе принтердің артына бекіту үшін жабысқақ таспаны пайдаланыңыз.

**Monter utskriftsserveren.** Fest utskriftsserverens klemme til bunnen av utskriftsserveren, og bruk limbånd til å montere utskriftsserveren til bordet, en vegg eller baksiden av skriveren.

**Установить сервер печати.** Закрепить установочный зажим на нижней поверхности сервера печати и закрепить сервер печати при помощи липкой ленты на столе, стене или задней панели принтера.

**Asenna tulostuspalvelin.**

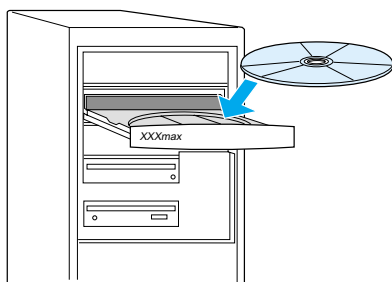
Kiinnitä tulostuspalvelimen kiinnitin tulostuspalvelimen pohjaan ja kiinnitä tulostuspalvelin pöytään, seinälle tai kirjoittimen taustaan tarranauhan avulla.

**Montera utskriftsservern.** Fäst utskriftsserverns klämma på undersidan av utskriftsservern och använd den självhäftande tejpén för att montera utskriftsservern på ett bord, en vägg eller skrivarens baksida.

**Yazıcı sunucusunu bağlayın.** Yazıcı sunucusu mandalını yazıcı sunucusunun arkasına takın ve yapışkan bantı kullanarak yazıcı sunucusunu bir masaya, duvara veya yazıcının arkasına takın.

**Встановіть принт-сервер.** Прикріпіть затискач принт-сервера до задньої стінки принт-сервера та використайте липку стрічку для прикріплення принт-сервера до столу, стіни або задньої стінки принтера.

15



**Install the printer software.** Choose and install the appropriate CD for your software installation.

**Инсталиране на принтерския софтуер.** Изберете и инсталирайте софтуера от подходящия за вашия компютър компакт-диск.

**Installeerige printeri tarkvara.** Valige oma tarkvara installeerimiseks sobiv laserketas ja installeerige see.

**Instalējiet printerā programatūru.** Izvēlieties un instalējiet jūsu sistēmai atbilstošu CD programatūras instalēšanai.

**Įdiekite spausdintuvo programinę įrangą.** Pasirinkite ir įdėkite kompaktinį diską, tinkantį reikalingos programinės įrangos įdiegimui.

**Принтердің программалық жабдықтауды орнатыңыз.** Сіздің жүйеңізге сәйкес келетін программалық жабдықтауды инсталляциялау үшін компакт-дискіні таңдап алып, қойыңыз.

**Installer skriverprogramvaren.** Velg og installer CD-en med programvaren som du vil installere.

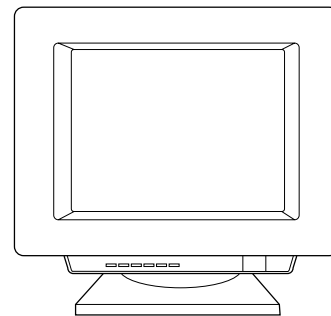
**Установить программное обеспечение принтера.** Выбрать соответствующий компакт-диск для установки программного обеспечения.

**Asenna kirjoittinohjelmisto.** Valitse oikea CD-levy ohjelmiston asennusta varten.

**Installera skrivarens programvara.** Ta fram och installera den CD som behövs för programvaruinstallationen.

**Yazıcı yazılımını yükleyin.** Yazılım kurulumunuza uygun CD'yi seçin ve yükleyin.

**Інсталюйте програмне забезпечення принтера.** Для інсталяції програмного забезпечення виберіть та встановіть відповідний компакт-диск.



1) Select **Install** from the autorun screen. If autorun does not occur, select **Start**, select **Run**, and type `x:\setup` (where `x` is the letter of your CD-ROM drive). 2) Follow the instructions on the screen to finish.

1) Изберете **Install** (Инсталиране) от прозореца за автоматично стартиране. Ако програмата не се стартира автоматично, изберете **Start** (Старт), изберете **Run** (Стартиране) и напишете `x:\setup` (където `x` е буквата на вашето CD-ROM устройство). 2) Следвайте инструкциите от екрана, за да завършите.

1) Valige aknast Autorun (automaatne käivitamine) **Install**. Kui installeerimine automaatselt ei käivitu, valige **Start** (alustada) ja **Run** (käivitada) ning trükkige `x:\setup` (kus `x` on teie arvuti laserketadraivi täht). 2) Lõpuleviimiseks järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

1) Izvēlieties **Install** no automātiskās palaišanas ekrāna. Ja automātiskā palaišana nenotiek, izvēlieties **Start**, izvēlieties **Run**, un uzrakstiet `x:\setup` (kur `x` ir jūsu CD-ROM iekārtas burts). 2) Sekojiet norādījumiem uz ekrāna lai beigtu instalāciju.

1) Autorun (vykdyti automatiškai) ekrane pasirinkite **Install** (įdiegti). Jeigu autorun (vykdyti automatiškai) nepasirodo, pasirinkite **Start** (pradėti), pasirinkite **Run** (vykdyti) ir įrašykite `x:\setup` (kur `x` yra jūsų kompaktinio disko pastoviosios atminties kaupiklio raidė). 2) Vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas.

1) Автоматты түрде іске қосылған экранда **Install** таңдап алыңыз. Егер автоматты іске қосылу болмаса, **Start** таңдап алыңыз, содан соң **Run** таңдап алыңыз. `x:\setup` (мұнда `x` - Сіздің CD-ROM-ның логикалық аты) басыңыз. 2) Экрандағы нұсқауларға сүйеңізіңіз.

1) Velg **Installer** fra skjermen autorun. Hvis autorun ikke aktiveres, velger du **Start** og deretter **Run**, og skriver `x:\setup` (hvor `x` er bokstaven som representerer CD-ROM-stasjonen). 2) Følg instruksjonene på skjermen for å avslutte.

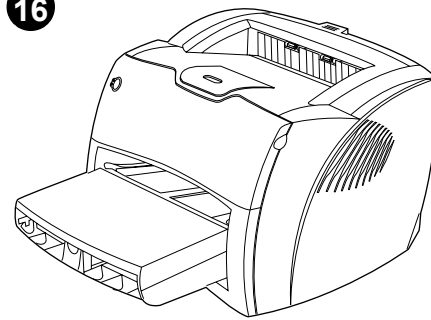
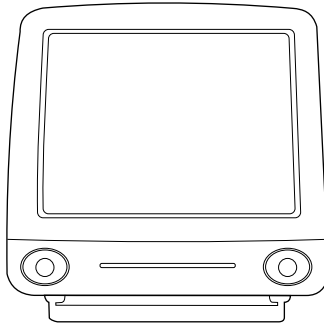
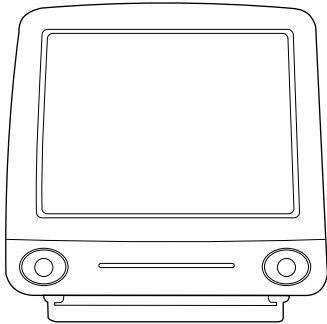
1) В появляющемся после автоматической загрузки установщика окне выбрать пункт **Установить**. Если программа для установки не загрузилась автоматически, открыть меню **Пуск**, выбрать пункт **Выполнить** и ввести строку `x:\setup` (`x` – буква, соответствующая обозначению дисководов для компакт-диска). 2) Выполнить установку в соответствии с появляющимися на экране указаниями.

1) Valitse automaattisesti avautuvasta ikkunasta **Asenna**. Jos asennusikkuna ei avaudu automaattisesti, valitse **Käynnistä**, sitten **Suorita** ja kirjoita `x:\setup` (jossa `x` on CD-ROM-asemasi kirjain). 2) Seuraa näyttöön tulevia ohjeita.

1) Välj **Installera**. Om skivan inte startar automatiskt väljer du **Kör** på **Start**-menyn och skriver `x:\setup` (där `x` är CD-ROM-läsarens enhetsbokstav). 2) Följ instruktionerna på skärmen för att slutföra installationen.

1) Autorun ekranından **Install** (Yükle) seçeneğini seçin. Otomatik çalıştırma gerçekleştirilemezse, **Başlat** ve **Çalıştır**'ı seçin ve `x:\setup` (`x`, CD-ROM sürücünüzün harfidir) yazın. 2) Bitirmek için ekrandaki yönergeleri izleyin.

1) Виберіть команду **Інсталювати** у діалоговому вікні автоматичного запуску. Якщо авто запуск не працює, виберіть **Start** (**Пуск**), **Run** (**Виконати**), потім введіть `x:\setup` (де `x` – літера вашого дисководу для компакт-дисків). 2) Для завершення інсталяції дотримуйтесь інструкцій на екрані.



**Installing on Macintosh.** 1) Run the installer. 2) When the installer is complete, restart the computer. 3) Run the Apple Desktop Printer utility and select **HP Printer (USB)** or, for AppleTalk, select the printer in the Chooser.

**Инсталиране на Macintosh.** 1) Активирайте инсталационната програма. 2) Когато инсталирането завърши, рестартирайте компютъра. 3) Активирайте помощната програма Apple Desktop Printer и изберете **HP Printer (USB)** или, за AppleTalk, изберете принтера в Chooser (Меню за избор).

**Installeerimine Macintoshil.** 1) Käivitage installer. 2) Kui installer on lõpetanud, käivitage arvuti uuesti. 3) Käivitage utiliit Apple Desktop Printer ja valige **HP Printer (USB)** või AppleTalk puhul valige printer Chooserist.

**Instalācija uz Macintosh.** 1) Palaidiet instalācijas programmu. 2) Kad instalācijas programma ir pabeigta, pārstartējiet datoru. 3) Palaidiet Apple Desktop Printera utiliitū un izvēlieties **HP Printer (USB)** vai, priekš AppleTalk, izvēlieties printeri Izvēlnē.

**Įdiegimas Macintosh aplinkoje.** 1) Paleiskite diegimą. 2) Kai įdiegimas baigtas, iš naujo įjunkite kompiuterį. 3) Paleiskite Apple Desktop Printer paslaugų programą ir pasirinkite **HP Printer (USB)** arba, AppleTalk, pasirinkite spausdintuvą Chooser (pasirinktuve).

**Macintosh-қа инсталляциялау.** 1) Орнату программасын іске қосыңыз. 2) Орнату программасы аяқталған кезде компьютерді қайта жүктеніңіз. 3) Apple Desktop Printer утилитаны іске қосыңыз да, **HP Printer (USB)** тандап алыңыз немесе Apple Talk үшін Селекторда принтерді тандап алыңыз.

**Installere på Macintosh.** 1) Kjør installasjonsprogrammet. 2) Når installasjonsprogrammet er fullført, må du starte maskinen på nytt. 3) Kjør Apples skrivebordsskriververktøy og velg **HP Skriver (USB)** eller, for AppleTalk, velg skriveren i Velger.

**Установка на компьютер Macintosh.**

1) Запустить программу установки. 2) После завершения установки перезапустить компьютер. 3) Открыть утилиту настольного принтера Apple и выбрать **Принтер HP (USB)** или выбрать подключенный через интерфейс AppleTalk принтер в окне Селектора.

**Asentaminen Macintoshiin.** 1) Käynnistä asennusohjelma. 2) Kun asennus on valmis, käynnistä tietokone uudelleen. 3) Suorita Applen Työpöytäkirjoitintyökalu ja valitse **HP-kirjoitin (USB)** tai AppleTalkia käytettäessä valitse kirjoitin Valitsijassa.

**Installation på Macintosh.** 1) Kör installationsprogrammet. 2) Starta om datorn när installationen är slutförd. 3) Kör hjälpprogrammet Apple Desktop Printer och välj **HP-skrivare (USB)** eller, för AppleTalk, välj skrivaren i Väljaren.

**Macintosh'a Yükleme.** 1) Yükleyiciyi çalıştırın. 2) Yükleyici tamamlandığında, bilgisayarınızı yeniden başlatın. 3) Apple Desktop Printer yardımcı programını çalıştırın ve **HP Printer (USB)** öğesini seçin veya AppleTalk için Chooser'daki (Seçici) yazıcıyı seçin.

**Інсталюція на комп'ютерах Macintosh.**

1) Виконайте програму-інстальатор. 2) Після завершення інсталюції перезапустіть комп'ютер. 3) Виконайте утиліту Apple Desktop Printer utility і виберіть **HP Printer (USB)** або, якщо принтер під'єднаний до мережі AppleTalk, виберіть принтер у Селекторі.

5) Click **Change**. 6) Select **HP LaserJet**. 7) Click **Auto Setup**. 8) Click **Create**.

5) Кликнете върху **Change** (Промяна). 6) Изберете **HP LaserJet**. 7) Кликнете върху **Auto Setup** (Автоматична настройка). 8) Кликнете върху **Create** (Създаване).

5) Klõpsake **Change**. 6) Valige **HP LaserJet**. 7) Klõpsake **Auto Setup**. 8) Klõpsake **Create**.

5) Noklikšķiniet **Change**. 6) Izvēlieties **HP LaserJet**. 7) Noklikšķiniet **Auto Setup**. 8) Noklikšķiniet **Create**.

5) Spragtelėkite **Change** (pakeisti). 6) Pasirinkite **HP LaserJet**. 7) Spragtelėkite **Auto Setup** (automatinis pasirinkimas). 8) Spragtelėkite **Create** (sukurti).

5) **Change** шертіңіз. 6) **HP LaserJet** тандап алыңыз. 7) **Auto Setup** шертіңіз. 8) **Create** шертіңіз.

5) Klikk på **Endre**. 6) Velg **HP LaserJet**. 7) Klikk på **Auto-oppsett**. 8) Klikk på **Opprett**.

5) Выбрать пункт **Изменить**. 6) Выбрать **HP LaserJet**. 7) Выбрать режим **автоматической настройки**. 8) Нажать кнопку **Создать**.

5) Osoita **Muuta**. 6) Valitse **HP LaserJet**. 7) Osoita **Automaattinen asennus**. 8) Osoita **Luo**.

5) Klicka på **Ändra**. 6) Välj **HP LaserJet**. 7) Klicka på **Auto Setup**. 8) Klicka på **Skapa**.

5) **Change**'i (Degistir) tiklatin. 6) **HP LaserJet**'yi seçin. 7) **Auto Setup**'i (Otomatik Kur) tiklatin. 8) **Create**'i (Olustur) tiklatin.

5) Клацніть на **Change** (Змінити). 6) Виберіть **HP LaserJet**. 7) Клацніть на **Auto Setup** (Автоматична настройка). 8) Клацніть на **Create** (Створити).

**Congratulations!** Your HP LaserJet 1200n product is ready to use. If you had any problems, refer to the troubleshooting chapters in the electronic user guide or call 1-208-323-2551.

**Поздравления!** Ваш HP LaserJet 1200n е готов за употреба. Ако сте срещнали проблеми, обърнете се към главите за отстраняване на неизправности на електронното ръководство за потребителя или позвънете на 1-208-323-2551.

**Palju õnne!** Teie HP LaserJet 1200n printer on kasutamiseks valmis. Kui tekkis probleeme, vt elektroonilise kasutusjuhendi veaotsingu-peatükke või helistage 1-208-323-2551.

**Apsveicam!** Jūsu HP LaserJet 1200n iekārta ir gatava lietošanai. Ja jums ir kādas problēmas, skatieties diagnostikas nodaļās elektroniskajā rokasgrāmatā vai zvaniet 1-208-323-2551.

**Sveikiname!** Jūsų HP LaserJet 1220n produktas yra paruoštas naudojimui. Jeigu turėjote problemų, pasižiūrėkite nesklandumų pašalinimo skyrius elektronikos vartotojo vadove arba skambinkite tel. 1-208-323-2551.

**Құттықтаймыз!** Сіздің HP LaserJet 1220n пайдалануға дайын. Егер Сізде қандай да болмасын проблема туындайтын болса, оны шешу үшін пайдаланушының басшылыққа алатын нұсқауларының электрондық нұсқалары тарауларын қараңыз немесе мына телефон арқылы хабарласыңыз 1-208-323-2551.

**Gratulerer!** Du kan begynne å bruke ditt HP LaserJet 1200n-produkt. Hvis du hadde problemer, kan du lese kapitlene om feilsøking i den elektroniske brukerhåndboken, eller ringe 1-208-323-2551.

**Поздравляем!** Устройство HP LaserJet 1200n готово к работе. В случае возникновения ошибок в ходе установки следует ознакомиться с разделами руководства для пользователя, посвященными поиску и устранению неисправностей, или позвонить по телефону 1-208-323-2551.

**Onnittelumme!** HP LaserJet 1200n -tuote on valmis käytettäväksi. Jos kohtasit ongelmia, katso on-line-oppaan viianmäärityslukuja tai soita numeroon 1-208-323-2551.

**Gratulerar!** Din HP LaserJet 1200n-produkt är klar att användas. Om du har haft problem kan du titta i felsökningskapitlen i den elektroniska användarhandboken eller kontakta HP: 1-208-323-2551.

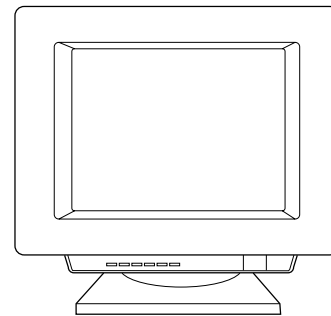
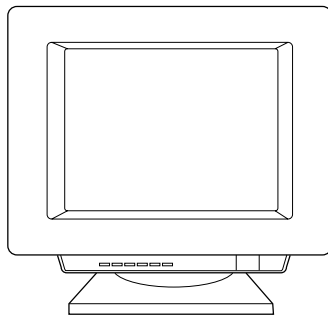
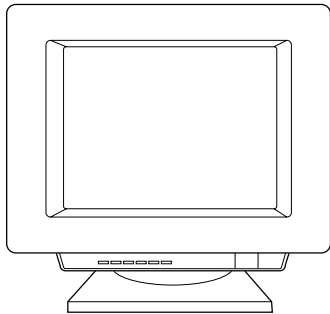
**Tebrikler!** HP LaserJet 1200n yazıcınızı kullanıma hazır. Herhangi bir sorununuz varsa elektronik kullanım kılavuzundaki sorun giderme bölümlerine başvurun veya 1-208-323-2551 numaralı telefonu arayın.

**Вітаємо!** Ваш пристрій HP LaserJet 1200n готовий до використання. У випадку виникнення будь-яких проблем зверніться до розділів у електронному посібнику користувача, присвячених усуненню несправностей, або подзвоніть по телефону 1-208-323-2551.



# Plug & Play

1



**Installing on Windows 98 and Millennium (USB).** 1) Quit all programs. 2) In the Add New Hardware wizard, click **Next**. 3) Select **Search for the best driver for your device (recommended)**, and click **Next**.

**Инсталиране под Windows 98 и Millennium (USB).** 1) Затворете всички програми. 2) Във вълшебника Add New Hardware (Добавяне на нов хардуер) кликнете върху **Next** (Следваща стъпка). 3) Изберете **Search for the best driver for your device (recommended)** (Търсене на най-добрия драйвър за вашето устройство (препоръчва се)) и кликнете върху **Next** (Следваща стъпка).

**Installeerimine süsteemides Windows 98 ja Millennium (USB).** 1) Väljuge kõigist programmidest. 2) Viisardis Add New Hardware (uue riistvara lisamine) klõpsake **Next** (järgmine). 3) Valige **Search for the best driver for your device (recommended)** (valida selle seadme jaoks parim draiver (soovitav)) ja klõpsake **Next**.

**Instalēšana uz Windows 98 un Millennium (USB).** 1) Aizveriet visas programmas. 2) Add New Hardware (pievienot jaunu aparātūru) vednī noklikšķiniet **Next**. 3) Izvēlieties **Search for the best driver for your device (recommended)** (meklēt piemērotāko draiveri jūsu iekārtai (ieteicams)) un noklikšķiniet **Next**.

**Iđiegimas Windows 98 ir Millennium (USB) aplinkoje.** 1) Uzđarykite visas programas. 2) Pagalbinėje priemonėje Add New Hardware (įdėk naują aparatinę įrangą) spargtelėkite **Next** (toliau). 3) Pasirinkite **Search for the best driver for your device (recommended)** (ieškokite geriausios tvarkyklės savo prietaisui (rekomenduotina)) ir spargtelėkite **Next** (toliau).

**Windows 98 бен Millennium-ға (USB) инсталляциялау.** 1) Барлық программаларды жабыңыз. 2) Add New Hardware жетекшісін **Next** шертiңіз. 3) **Search for the best driver for your device (recommended)** таңдаңыз да, **Next** шертiңіз.

**Installere på Windows 98 og Millennium (USB).** 1) Avslutt alle programmer. 2) Klikk på **Neste** i Veiviser for maskinvareinstallasjon. 3) Velg **Søk etter en passende driver for enheten (anbefales)** og klikk deretter på **Neste**.

**Установка в среде Windows 98 и Millennium (USB).** 1) Закрьт все программы. 2) Открыв мастер установки оборудования, нажать кнопку **Далее**. 3) Выбрать режим автоматического поиска (рекомендуемый режим) и нажать кнопку **Далее**.

**Asentaminen Windows 98- ja Millennium -järjestelmiin (USB).** 1) Sulje kaikki ohjelmat. 2) Napsauta ohjatussa uuden laitteen asennuksessa **Seuraava**-painiketta. 3) Valitse **Search for the best driver for your device (Recommended)** (Etsi laitteelle sopiva ohjain, suositellaan) ja napsauta **Seuraava** -painiketta.

**Installation för Windows 98 och Millennium (USB).** 1) Stäng av alla program. 2) Klicka på **Nästa** i guiden Lägg till ny hårdvara. 3) Markera **Sök efter den bästa drivrutinen för enheten (rekommenderas)** och klicka på **Nästa**.

**Windows 98 ve Millennium (USB) sürümlerine yüklemek.** 1) Tüm programlardan çıkın. 2) Yeni Donanım Ekle sihirbazında, **İleri**'yi tıklayın. 3) **Aygıtınız için en iyi sürücüyü seçin (önerilir)** seçeneğini ve **İleri**'yi tıklayın.

**Інсталляцiя в системах Windows 98 та Millennium (USB).** 1) Завершит усі програми. 2) У діалоговому вікні майстра Встановлення нового обладнання клацніть на кнопці **Next** (Далі). 3) Виберіть **Search for the best driver for your device (recommended)** (Шукати найкращий драйвер для пристрою (рекомендується)) і клацніть на кнопці **Next** (Далі).

4) Select **Specify a location**, then type `x:\98USB\` (where `x` is the letter of your CD-ROM drive). 5) Follow the instructions on your screen.

4) Отметнете **Specify a location** (Посочете местоположение), после напишете `x:\98USB\` (където `x` е буквата на вашето CD-ROM устройство). 5) Следвайте инструкциите от екрана.

4) Märkige ära **Specify a location** (näidata asukoht) ja trükkige `x:\98USB\` (kus `x` on teie arvuti laserkettadraivi täht). 5) Järgige ekraanile ilmutavaid juhiseid.

4) Iezīmējiet **Specify a location (norādīt atrašanās vietu)**, tad ierakstiet `x:\98USB\` (kur `x` ir jūsu CD-ROM iekārtas burts). 5) Sekojiet norādījumiem uz ekrāna.

4) Patikrinkite **Specify a location (nurodykite vietą)**, tada įrašykite `x:\98USB\` (kur `x` yra jūsų kompaktinio disko pastoviosios atminties kaupiklio raidė). 5) Vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas.

4) Тексеріңіз **Specify a location**, содан соң `x:\98USB\` (мұнда `x` - Сіздің CD-ROM-ның логикалық аты). 5) Экрандағы нұсқауларға сүйеніңіз.

4) Kryss av for **Angi plassering** og skriv `x:\98USB\` (hvor `x` er bokstaven som representerer CD-ROM-stasjonen.) 5) Følg instruksjonene på skjermen.

4) Открыть диалоговое окно **Расположение файлов**, а затем ввести `x:\98USB\` (`x` – буква, соответствующая обозначению дисководу для компакт-диска). 5) Продолжить установку в соответствии с инструкциями на экране.

4) Valitse **Specify a location (Määritetty sijainti)** ja kirjoita `x:\98USB\` (jossa `x` on CD-ROM-aseman kirjain). 5) Seuraa näyttöön tulevia ohjeita.

4) Markera **Ange sökväg** och skriv in `x:\98USB\` (där `x` är CD-ROM-läsarens enhetsbokstav). 5) Följ instruktionerna på skärmen.

4) **Konum belirle**'yi seçin ve `x:\98USB\` yazın (`x`, CD-ROM sürücünüzün harfidir). 5) Ekranınızdaki yönergeleri izleyin.

4) Встановіть галочку біля **Specify a location** (Вказати розташування), потім введіть `x:\98USB\` (де `x` – літера вашого дисководу для компакт-дисків). 5) Дотримуйтесь інструкцій на екрані.

**Installing on Windows 2000 (USB).** 1) Quit all programs. 2) In the Found New Hardware wizard, click **Next**. 3) Select **Search for a suitable driver for my device (recommended)**, and click **Next**.

**Инсталиране под Windows 2000 (USB).** 1) Затворете всички програми. 2) Във вълшебника Found New Hardware (Открит нов хардуер) кликнете върху **Next** (Следваща стъпка). 3) Изберете **Search for a suitable driver for my device (recommended)** (Търсене на подходящ драйвър за моето устройство (препоръчва се)) и кликнете върху **Next** (Следваща стъпка).

**Installeerimine süsteemis Windows 2000 (USB).** 1) Väljuge kõigist programmidest. 2) Viisardis Found New Hardware (leidud uus riistvara) klõpsake **Next**. 3) Valige **Search for a suitable driver for my device (recommended)** (valida selle seadme jaoks parim draiver (soovitav)) ja klõpsake **Next**.

**Instalēšana uz Windows 2000 (USB).** 1) Aizveriet visas programmas. 2) Found New Hardware (atrast jaunu aparātūru) vednī noklikšķiniet **Next**. 3) Izvēlieties **Search for a suitable driver for my device (recommended)** (meklēt piemērotu draiveri manai iekārtai (ieteicams)) un noklikšķiniet **Next**.

**Iđiegimas Windows 2000 (USB) aplinkoje.** 1) Uzđarykite visas programas. 2) Pagalbinėje priemonėje Found New Hardware (įvesk naują aparatinę įrangą) spargtelėkite **Next** (toliau). 3) Pasirinkite **Search for the best driver for your device (recommended)** (ieškokite geriausios tvarkyklės savo prietaisui (rekomenduotina)) ir spargtelėkite **Next** (toliau).

**Windows 2000-ға (USB) инсталляциялау.** 1) Барлық программаларды жабыңыз. 2) Found New Hardware жетекшісін **Next** шертiңіз. 3) **Search for a suitable driver for my device (recommended)** таңдап алыңыз да, **Next** шертiңіз.

**Installere på Windows 2000 (USB).** 1) Avslutt alle programmer. 2) Klikk på **Neste** i Veiviser for funnet maskinvare. 3) Velg **Søk etter en passende driver for enheten (anbefales)** og klikk på **Neste**.

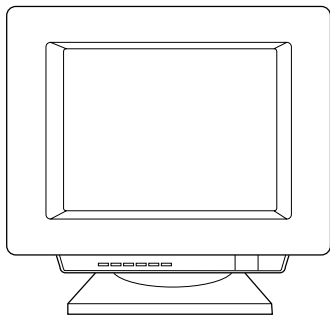
**Установка в среде Windows 2000 (USB).** 1) Закрьт все программы. 2) В окне Обнаружено новое оборудование нажать кнопку **Далее**. 3) Выбрать режим автоматического поиска (рекомендуемый режим) и нажать кнопку **Далее**.

**Asentaminen Windows 2000 -järjestelmään (USB).** 1) Sulje kaikki ohjelmat. 2) Napsauta ohjatussa toiminnon Uusi laite löydetty -ikkunassa **Seuraava**-painiketta. 3) Valitse Etsi laitteelle sopiva ohjain. (Suositus) ja napsauta **Seuraava**-painiketta.

**Installation för Windows 2000 (USB).** 1) Stäng av alla program. 2) Klicka på **Nästa** i guiden Ny maskinvare har hittats 3) Välj **Söka efter en lämplig drivrutin för enheten (rekommenderas)** och klicka på **Nästa**.

**Windows 2000'e yüklemek (USB).** 1) Tüm programlardan çıkın. 2) Yeni Donanım Bulundu sihirbazında, **İleri**'yi tıklayın. 3) **Aygıtım için uygun bir sürücü seç (önerilir)** seçeneğini ve **İleri**'yi tıklayın.

**Інсталляцiя в системах Windows 2000 (USB).** 1) Завершит усі програми. 2) У діалоговому вікні майстра Found New Hardware (Знайдене нове обладнання) клацніть на кнопці **Next** (Далі). 3) Виберіть **Search for a suitable driver for my device (recommended)** (Шукати придатний драйвер для мого пристрою (рекомендується)) і клацніть на кнопці **Next** (Далі).



English

4) Check **Specify a location**. 5) Under **Copy manufacturer's files from**, type x:\2k1 (where x is the letter of your CD-ROM drive), and click **OK**. 6) Click **Next**. 7) Follow the instructions on your screen.

Български

4) Отметнете **Specify a location** (Посочете местоположение). 5) Под **Copy manufacturer's files from** (Копирай файловете на производителя от), напишете x:\2k1 (където x е буквата на на вашето CD-ROM устройство) и кликнете върху **OK**. 6) Кликнете върху **Next** (Следваща стъпка). 7) Следвайте инструкциите от екрана.

Eesti

4) Märkige ära **Specify a location**. 5) Valikus **Copy manufacturer's files from** (kopeerida tootja failid asukohast) trükkige x:\2k1 (kus x on teie arvuti laserkettadraivi täht) ja klõpsake **OK**. 6) Klõpsake **Next**. 7) Järgige ekraanile ilmuvaid juhiseid.

Latviešu

4) Iezīmējiet **Specify a location (norādīt atrašanās vietu)**. 5) Zem **Copy manufacturer's files from** (kopēt ražotāja failus no), ierakstiet x:\2k1 (kur x ir jūsu CD-ROM iekārtas burts) un noklikšķiniet **OK**. 6) Noklikšķiniet uz **Next**. 7) Sekojiet norādījumiem uz ekrāna.

Lietuviškai

4) Patikrinkite **Specify a location (nurodykite vietą)**. 5) Po **Copy manufacturer's files from (kopijuok gamintojo failus iš)** įrašykite x:\2k1 (kur x yra jūsų kompaktinio disko pastoviosios atminties kaupiklio raidė) ir spragtelėkite **OK**. 6) Spragtelėkite **Next (toliau)**. 7) Vykdykite ekrane pateikiamas instrukcijas.

Қазақ

4) Тексеріңіз **Specify a location**. 5) **Copy manufacturer's files from** астына x:\2k1 басыңыз (мұнда x - Сіздің CD-ROM-ның логикалық аты) және **OK** шертіңіз. 6) **Next** шертіңіз. 7) Экрандағы нұсқауларға сүйеніңіз.

Norsk

4) Kryss av for **Angi plassering**. 5) I **Kopier produsentens filer fra:** skriver du x:\2k1 (hvor x er bokstaven som representerer CD-ROM- stasjonen) og klikker på **OK**. 6) Klikk på **Neste**. 7) Følg instruksjonene på skjermen.

Русский

4) Открыть диалоговое окно **Расположение файлов**. 5) В поле **Копировать файлы с диска** ввести x:\2k1 (x – буква, соответствующая обозначению дисководов для компакт-диска) и нажать кнопку **OK**. 6) Нажать кнопку **Далее**. 7) Продолжить установку в соответствии с инструкциями на экране.

Suomi

4) Valitse **Määritä sijainti**. 5) Kirjoita kohtaan **Kopioi valmistajan tiedostot kohteesta** x:\2k1 (jossa x on CD-ROM-asemasi kirjain) ja napsauta **OK**-painiketta. 6) Napsauta **Seuraava**-painiketta. 7) Seuraa näyttöön tulevia ohjeita.

Svenska

4) Markera **Ange sökväg**. 5) Skriv in x:\2k1 (där x är CD-ROM-läsarens enhetsbokstav) under **Kopiera tillverkarens filer från** och klicka på **OK**. 6) Klicka på **Nästa**. 7) Följ instruktionerna på skärmen.

Türkçe

4) **Konum belirle**'yi seçin. 5) **Kopya üreticisinin dosyaları** altında, x:\2k1 yazın (x, CD-ROM sürücünüzün harfidir) ve **Tamam**'ı tıklayın. 6) **İleri**'yi tıklayın. 7) Ekranınızdaki yönergeleri izleyin.

Українська

4) Встановить пропорець біля **Specify a location** (Вказати розташування). 5) У розділі **Copy manufacturer's files from** (Копіювати файли виробника з) введіть x:\2k1 (де x – літера вашого дисководу для компакт-дисків) та клацніть на кнопці **OK**. 6) Клацніть на кнопці **Next** (Далі). 7) Дотримуйтесь інструкцій на екрані.





copyright© 2001  
Hewlett-Packard Co.

[www.hp.com/support/lj1200](http://www.hp.com/support/lj1200)



C7048-90902